

EVIDENCE

OTTAWA, Wednesday, November 8, 2023

The Standing Senate Committee on National Finance met with videoconference this day at 6:45 p.m. [ET] to study the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2024; and for clause-by-clause consideration of Bill S-258, An Act to amend the Canada Revenue Agency Act (reporting on unpaid income tax).

Senator Percy Mockler (*Chair*) in the chair.

[*English*]

The Chair: I wish to welcome all the senators as well as the viewers across Canada who are watching us on sencanada.ca.

[*Translation*]

My name is Percy Mockler, senator from New Brunswick, and chair of the Senate Committee on National Finance. Now, I would like to ask my colleagues to introduce themselves starting from my left, please.

Senator Forest: Welcome, everyone. My name is Éric Forest. I'm the senator for the Gulf senatorial division in Quebec.

Senator Gignac: Good evening. Senator Gignac from Quebec.

[*English*]

Senator MacAdam: Jane MacAdam, Prince Edward Island.

Senator Petten: Iris Petten, Newfoundland and Labrador.

Senator Smith: Larry Smith, Quebec.

Senator Marshall: Elizabeth Marshall, Newfoundland and Labrador.

[*Translation*]

Senator Dagenais: Jean-Guy Dagenais from Quebec.

[*English*]

The Chair: Honourable senators, today we will continue our study on the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2024, which was referred to this committee on March 7, 2023, by the Senate of Canada.

TÉMOIGNAGES

OTTAWA, le mercredi 8 novembre 2023

Le Comité sénatorial permanent des finances nationales se réunit aujourd'hui à 18 h 45 (HE), avec vidéoconférence, pour étudier le Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2024; et pour procéder à l'étude article par article du projet de loi S-258, Loi modifiant la Loi sur l'Agence du revenu du Canada (rapports concernant l'impôt sur le revenu impayé).

Le sénateur Percy Mockler (*président*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

Le président : Je souhaite la bienvenue à tous les sénateurs et à tous les Canadiens qui nous regardent sur sencanada.ca.

[*Français*]

Mon nom est Percy Mockler. Je suis un sénateur du Nouveau-Brunswick et je suis le président du Comité sénatorial des finances nationales. J'aimerais maintenant demander à mes collègues sénateurs et sénatrices de se présenter, en commençant par ma gauche, s'il vous plaît.

Le sénateur Forest : Bienvenue à toutes et à tous. Mon nom est Éric Forest. Je suis le sénateur de la division sénatoriale du Golfe, au Québec.

Le sénateur Gignac : Bonsoir. Sénateur Gignac, du Québec.

[*Traduction*]

La sénatrice MacAdam : Jane MacAdam, de l'Île-du-Prince-Édouard.

La sénatrice Petten : Iris Petten, de Terre-Neuve-et-Labrador.

Le sénateur Smith : Larry Smith, du Québec.

La sénatrice Marshall : Elizabeth Marshall, de Terre-Neuve-et-Labrador.

[*Français*]

Le sénateur Dagenais : Jean-Guy Dagenais, du Québec.

[*Traduction*]

Le président : Honorables sénateurs, nous continuons aujourd'hui notre étude sur le Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2024, qui nous a été renvoyé le 7 mars 2023 par le Sénat du Canada.

[*Translation*]

Today, we have the pleasure of welcoming senior government officials.

[*English*]

We have senior officials from Fisheries and Oceans Canada, the Canadian Coast Guard, Shared Services Canada, the National Capital Commission and Agriculture and Agri-Food Canada.

Welcome to all of you and thank you for accepting our invitation. Senators will be asking questions in order to justify your budgets. That said, welcome to the Standing Senate Committee on National Finance.

Since there are so many officials — and thank you to all the officials — I'm going to introduce the officials that will give comments and statements. In the event that assistant deputy ministers, ministers and senior officials need to have officials answer a question, would those officials please introduce themselves as they answer the question? Then we'll proceed with the other officials.

Honourable senators, we have with us the Assistant Deputy Minister and Chief Financial Officer of Fisheries and Oceans Canada, Mr. Richard Goodyear. From Shared Services Canada, we have the President, Mr. Scott Jones.

[*Translation*]

Thank you for accepting the invitation.

Also with us is the vice-president, public, legal and corporate affairs at the National Capital Commission, Véronique de Passillié, and Marie-Claude Guérard, assistant deputy minister, Corporate Management Branch, Agriculture and Agri-Food Canada.

Thank you for accepting our invitation.

[*English*]

I will ask for comments, starting with Mr. Goodyear. The floor is yours.

Richard Goodyear, Assistant Deputy Minister and Chief Financial Officer, Fisheries and Oceans Canada: Good evening, Mr. Chair. I'm pleased to be here today on the traditional unceded territory of the Algonquin Anishinaabe people. I'm happy to be joined by Kate Ladell, Director General, Ecosystems Management; Mr. Adam Burns, Assistant Deputy Minister of Fisheries and Harbour Management; and Andy Smith, Deputy Commissioner of the Canadian Coast Guard.

[*Français*]

Aujourd'hui, nous avons le plaisir d'accueillir de hauts fonctionnaires.

[*Traduction*]

Ils nous viennent de Pêches et Océans Canada, de la Garde côtière canadienne, de Services partagés Canada, de la Commission de la capitale nationale et d'Agriculture et Agroalimentaire Canada.

Je vous souhaite à tous la bienvenue et vous remercie d'avoir accepté notre invitation. Les sénateurs vous poseront des questions pour justifier vos budgets. Cela étant dit, bienvenue au Comité sénatorial permanent des finances nationales.

Comme vous êtes très nombreux — et je vous remercie tous d'être avec nous —, je vais présenter ceux qui vont faire une déclaration liminaire. Si un sous-ministre adjoint ou un autre haut fonctionnaire demande à un collaborateur de répondre à une question, je demanderais à ce dernier de se présenter à ce moment, et nous procéderons ainsi.

Honorables sénateurs, nous accueillons le sous-ministre adjoint et dirigeant principal des finances à Pêches et Océans Canada, M. Richard Goodyear; et le président de Services partagés Canada, M. Scott Jones.

[*Français*]

Merci d'avoir accepté notre invitation.

Nous accueillons aussi la vice-présidente, Affaires publiques, juridiques et d'entreprise, Commission de la capitale nationale, Mme Véronique de Passillié, ainsi que Mme Marie-Claude Guérard, sous-ministre adjointe, Direction générale de la gestion intégrée, Agriculture et Agroalimentaire Canada.

Merci d'avoir accepté notre invitation.

[*Traduction*]

Nous allons passer aux déclarations, et je demanderais à M. Goodyear de commencer. Vous avez la parole.

Richard Goodyear, sous-ministre adjoint et dirigeant principal des finances, Pêches et Océans Canada : Bonsoir, monsieur le président. Je suis heureux d'être ici aujourd'hui sur le territoire traditionnel non cédé du peuple algonquin anishinabe. J'ai le plaisir d'être accompagné par Kate Ladell, directrice générale, Gestion des écosystèmes; Adam Burns, sous-ministre adjoint, Gestion des pêches et des ports; et Andy Smith, commissaire adjoint de la Garde côtière canadienne.

[Translation]

Mr. Chair, today I'm appearing before the committee to discuss the 2023-24 main estimates on behalf of Fisheries and Oceans Canada and the Canadian Coast Guard. Following these opening remarks, I will be happy to answer any questions you have.

[English]

Mr. Chair, the 2023-24 Main Estimates include \$4.1 billion in planned spending. This represents an increase of \$124.5 million compared to the 2022-23 Main Estimates. This variance in planned spending is attributable to changes to funding requirements for a number of existing and new departmental initiatives. Specifically, these Main Estimates contain an increase of \$557.9 million for some key initiatives, including \$314 million for projects related to the Canadian Coast Guard fleet, including new vessels; \$89.8 million in new funding to support recovery efforts following Hurricane Fiona; and, \$73.1 million to continue our work under the Oceans Protection Plan.

[Translation]

It's important to note that this increase has been offset by \$433.4 million in planned decreases to other spending.

This includes a number of planned funding profile changes related to Indigenous programs, the modernization of the Fisheries Act, the fish funds, and the protection of Canada's nature, parks and wild spaces, in addition to sunseting funding for the small craft harbours program from budget 2021.

[English]

It's important to address one of the key decreases in our Main Estimates, and that is the \$86.8 million funding profile change for Indigenous programs. While the change appears significant, it's largely explained by planned reprofiles of funds into 2022-23 and does not reflect a change in the department's commitment to reconciliation. The change relates to planned spending on modern treaty and other constructive rights and reconciliation agreements. This type of spending varies from year to year, depending on the stage of negotiations and other influences. This resulted in a relatively high level of planned spending in 2022-23, which caused an apparent decrease in 2023-24.

[Français]

Monsieur le Président, je me présente aujourd'hui devant le Comité pour discuter du Budget principal des dépenses 2023-2024 au nom de Pêches et Océans Canada et de la Garde côtière canadienne. Après ce mot d'ouverture, je répondrai à vos questions avec plaisir.

[Traduction]

Monsieur le président, le Budget principal des dépenses 2023-2024 comprend 4,1 milliards de dollars en dépenses prévues. Cela représente une hausse de 124,5 millions de dollars par rapport au budget de l'an dernier. Cet écart dans les dépenses prévues s'explique par les changements apportés aux exigences de financement pour plusieurs initiatives ministérielles nouvelles ou en cours. Plus précisément, le Budget principal des dépenses 2023-2024 prévoit une augmentation de 557,9 millions de dollars pour diverses initiatives clés, soit 314 millions de dollars pour la réalisation de projets liés à la flotte de la Garde côtière canadienne, y compris l'acquisition de nouveaux navires; 89,8 millions de dollars en nouveaux fonds pour soutenir les efforts de rétablissement à la suite du passage de l'ouragan Fiona; et 73,1 millions de dollars pour la poursuite de nos travaux dans le cadre du Plan de protection des océans.

[Français]

Il est important de noter que cette augmentation a été contrebalancée par des diminutions prévues totalisant 433,4 millions de dollars associées à d'autres dépenses.

Ces dépenses sont liées à un certain nombre de changements apportés au profil de financement des programmes autochtones, à la modernisation de la Loi sur les pêches, aux fonds des pêches, à la protection de la nature, des parcs et des espaces sauvages du Canada et à l'arrivée à échéance des fonds alloués au Programme des ports pour petits bateaux dans le budget de 2021.

[Traduction]

Monsieur le président, je crois qu'il est important d'aborder l'une des principales diminutions de notre Budget principal des dépenses, celle liée au changement dans le profil de financement de 86,8 millions de dollars destinés aux programmes autochtones. Ce changement peut sembler important, mais il s'agit en fait d'un report prévu de fonds pour 2022-2023. Cela ne change en rien l'engagement du ministère à l'égard de la réconciliation. Ce changement porte sur des dépenses prévues pour un traité moderne ainsi que d'autres ententes constructives sur les droits et la réconciliation. Ce type de dépenses varie d'une année à l'autre en fonction du stade des négociations et d'autres facteurs. Cela a entraîné un niveau relativement élevé de dépenses prévues pour 2022-2023, ce qui se traduit par une diminution apparente en 2023-2024.

Mr. Chair, last fall Hurricane Fiona devastated small craft harbours in Atlantic Canada and eastern Quebec. Funding was provided for recovery efforts, and in particular to repair infrastructure, retrieve lost fishing gear, and to help offset costs associated with things like engineering assessments and ensuring infrastructure can withstand the impacts of climate change and future storms.

[*Translation*]

Mr. Chair, there's no question that the demands on our oceans and marine resources are higher than ever before. That's why budget 2022 set aside \$1.1 billion over nine years and more than \$70 million in ongoing funding to renew the ocean protection plan and build on its successes.

This plan is improving marine safety and environmental response on all coasts and has given us the opportunity to work closely with Indigenous communities.

[*English*]

Finally, Mr. Chair, you'll notice the spending on the Canadian Coast Guard fleet is the biggest item in the department's Main Estimates. The \$314 million is a combination of new and reprofiled funding that is delivering new ships to the Canadian Coast Guard while also allowing us to do the necessary work to keep existing ships on the water.

In some cases, there have been delays and increased costs which were exacerbated by the COVID-19 pandemic. As a result, some projects are not advancing as quickly as planned, and so the Canadian Coast Guard has adjusted funding profiles to better align with shipyard construction schedules.

Mr. Chair, funding sought through the Main Estimates aims to ensure the department can fill its mandate on behalf of all Canadians. Thank you.

The Chair: Thank you, Mr. Goodyear. Now I'll recognize Mr. Jones from Shared Services Canada. The floor is yours.

Scott Jones, President, Shared Services Canada: Thank you and good evening. I appreciate this opportunity to appear before you as the President of Shared Services Canada to discuss the Main Estimates for fiscal year 2023-24.

Monsieur le président, l'automne dernier, l'ouragan Fiona a dévasté les ports pour petits bateaux du Canada atlantique et de l'Est du Québec. Des fonds ont été alloués aux efforts de rétablissement, notamment pour réparer les infrastructures, récupérer les engins de pêche perdus et aider à compenser les coûts liés à des éléments tels que les évaluations techniques, et pour faire en sorte que les infrastructures puissent résister aux impacts des changements climatiques et aux futures tempêtes.

[*Français*]

Monsieur le président, il ne fait aucun doute que nos océans et nos ressources marines n'ont jamais été autant sollicités. C'est pourquoi le budget de 2022 prévoit 1,1 milliard de dollars sur neuf ans et plus de 70 millions de dollars de financement continu pour renouveler le Plan de protection des océans et tirer parti de ses succès.

Ce plan renforce la sécurité maritime et les interventions environnementales sur toutes les côtes et nous permet de travailler en étroite collaboration avec les communautés autochtones.

[*Traduction*]

Enfin, monsieur le président, vous remarquerez que les dépenses liées à la flotte de la Garde côtière canadienne constituent le poste le plus important du Budget principal des dépenses du ministère. Cette enveloppe de 314 millions de dollars est une combinaison de fonds nouveaux et de fonds reportés qui permettent de fournir de nouveaux navires à la Garde côtière canadienne, tout en nous permettant d'effectuer les travaux nécessaires pour assurer la navigabilité des navires existants.

Dans certains cas, il y a eu des retards et des augmentations de coûts, qui ont été exacerbés par la pandémie de COVID-19. Ainsi, certains projets n'avancent pas aussi vite que prévu. Par conséquent, la Garde côtière canadienne a reporté des fonds pour mieux respecter les calendriers de construction des chantiers maritimes.

Monsieur le président, le financement demandé dans le cadre du Budget principal des dépenses vise à faire en sorte que le ministère puisse remplir son mandat au nom de tous les Canadiens. Je vous remercie.

Le président : Je vous remercie, monsieur Goodyear. Je vais maintenant demander à M. Jones, de Services partagés Canada, de nous présenter sa déclaration liminaire. Vous avez la parole.

Scott Jones, président, Services partagés Canada : Je vous remercie et vous souhaite le bonsoir. Je suis heureux de comparaître devant vous à titre de président de Services partagés Canada pour discuter du Budget principal des dépenses pour l'exercice 2023-2024.

[Translation]

With me is Scott Davis, assistant deputy minister and chief financial officer.

[English]

Before I begin, I would like to acknowledge we're gathered on the traditional unceded territory of the Algonquin Anishinaabe people.

Honourable senators, Shared Services Canada provides the information technology structure for the Government of Canada. This means ensuring reliable and secure networks, digital communication tools and modern hosting solutions.

[Translation]

We're hearing people proclaim the key to digital government's success government-wide. Managing information technologies, or IT, enterprise-wide firstly simplifies maintenance and operations, secondly enables continuous improvements, and finally reduces costs.

[English]

To achieve this, Shared Services Canada, or SSC, is focusing on strengthening the foundational pieces of IT infrastructure to support a hybrid workplace and enhance security. SSC has identified four key areas that will focus on the needs of its partners, embed security throughout and strengthen the enterprise. These key areas are networks, security and access; digital workplace services; hosting infrastructure; and, service projects and enterprise advice. To support these activities, SSC has requested \$2.6 billion in the Main Estimates, net of \$853 million in revenue.

Since the pandemic, SSC has been called upon to support unprecedented demand for network services. With this money, we're updating networks to improve bandwidth, implement Wi-Fi services in buildings, and implement a zero trust security model. This includes equipping almost 1,000 buildings with either full or partial Wi-Fi services as of September 2023.

In addition, we're working with our partners to implement their multi-factor authentication and network device authentication capabilities in support of zero trust and increasing cybersecurity in the Government of Canada.

[Français]

Je suis accompagné de Scott Davis, sous-ministre adjoint et dirigeant principal des finances.

[Traduction]

Avant de commencer, j'aimerais souligner que nous sommes réunis sur le territoire traditionnel non cédé du peuple algonquin anishinabe.

Honorables sénateurs, Services partagés Canada fournit au gouvernement du Canada l'infrastructure de technologie de l'information dont il a besoin, ce qui veut dire qu'il veille à lui fournir des réseaux sécurisés et fiables, des outils de communication numériques et des solutions d'hébergement modernes.

[Français]

La clé du succès du gouvernement numérique est déclarée à l'échelle du gouvernement. Gérer les technologies de l'information (TI) à l'échelle de l'entreprise permet premièrement de simplifier la maintenance et l'exploitation, deuxièmement, d'apporter continuellement des améliorations et finalement, de réduire les coûts.

[Traduction]

Pour y parvenir, Services partagés Canada, ou SPC, se concentre sur le renforcement des éléments fondamentaux de l'infrastructure informatique pour prendre en charge un milieu de travail hybride et améliorer la sécurité. SPC a recensé quatre domaines clés sur lesquels il se concentra pour répondre aux besoins de ses partenaires, intégrer la sécurité à tous les niveaux et renforcer l'organisation. Ces domaines clés sont les réseaux, la sécurité et l'accès; les services numériques en milieu de travail; l'infrastructure d'hébergement; et les projets de services et les conseils organisationnels. Pour soutenir ces activités, SPC a demandé 2,6 milliards de dollars dans le budget principal, déduction faite de 853 millions de dollars de recettes.

Depuis la pandémie, SPC a été appelé à répondre à une demande sans précédent de services de réseau. Avec cet argent, nous actualisons les réseaux pour améliorer la bande passante, mettre en place des services WiFi dans les bâtiments et appliquer un modèle de réseau à vérification systématique. Il s'agit notamment d'équiper près de 1 000 bâtiments de services WiFi complets ou partiels à partir de septembre 2023.

En outre, nous travaillons avec nos partenaires pour mettre en œuvre leurs capacités d'authentification multifactorielle et d'authentification des dispositifs de réseau afin de soutenir la vérification systématique et d'accroître la cybersécurité au sein du gouvernement du Canada.

[Translation]

We support and enhance the design, delivery and effective management of a secure IT infrastructure. Among other things, we identify ill-intentioned actors and keep them from gaining access to the network. We also work with the small departments and agencies, providing them with services to improve their cyber security practices.

[English]

In the 2023-24 Main Estimates, SSC has decreased its reference levels by 26.9 million compared to the previous year's Main Estimates. The decrease in planned spending is due to the sunset or funding decrease of a number of initiatives, including for the Next Generation Human Resources and Pay initiative, the Workload Modernization and Migration program, the Secure Cloud Enablement and Defence Evolution, the Departmental Connectivity and Monitoring initiative from Budget 2021, and mission-critical projects from the Fall Economic Statement of 2017. This is offset by an increase in funding for new initiatives, such as Network Modernization and Implementation Fund from Budget 2021; and the standardization of mandatory network, security and digital services for small departments and agencies from Budget 2022. Some projects were reprofiled due to delays in awarding contracts and also as a result of the challenges from the pandemic and supply chain issues.

Honourable senators, Shared Services Canada is improving the process to prioritize IT modernization. SSC is also working with departments to maximize secure service delivery while mitigating the risks associated with legacy technology.

[Translation]

Shared Services Canada is the central provider of IT infrastructure and cloud services. We help departments modernize their IT platforms, among other things, with various cloud services.

[English]

Finally, SSC is currently working on initiatives to accelerate progress in areas of digital services, connectivity, hosting and cybersecurity. For each of these areas, SSC is building road maps that outline how it will collaborate with partners across the government to achieve excellence in technology. SSC is currently consulting its partners, and once completed, this will guide our service delivery, outline our key next steps, and provide predictability and clarity for the future. As a common service provider, we aim to build a better digital government, transform our service delivery and effectively manage emerging

[Français]

Nous soutenons et améliorons la conception, la prestation et la gestion efficace d'une infrastructure de TI sécurisée. Entre autres, nous identifions les auteurs malveillants et nous les empêchons d'avoir accès au réseau. Nous travaillons aussi avec les petits ministères et organismes afin de leur offrir des services pour améliorer leurs pratiques en matière de cybersécurité.

[Traduction]

Dans le Budget principal des dépenses de 2023-2024, Services partagés Canada a réduit ses niveaux de référence de 26,9 millions par rapport au Budget principal des dépenses de l'année précédente. Cette réduction des dépenses prévues est due à la temporisation ou à la réduction du financement d'un certain nombre d'initiatives, notamment l'initiative Ressources humaines et paye de la prochaine génération, le programme de modernisation et migration de la charge de travail, le projet d'activation et de défense du nuage sécurisé, l'initiative de connectivité et de surveillance ministérielles du budget de 2021 et les projets essentiels aux missions de l'Énoncé économique de l'automne 2017. Cette baisse est compensée par une augmentation du financement de nouvelles initiatives, comme le Fonds pour la modernisation et la mise en œuvre du réseau du budget de 2021, et la normalisation des services obligatoires de réseau, de sécurité et numériques pour les ministères et organismes de petite taille du budget de 2022. Certains projets ont été reportés en raison de retards dans l'attribution des contrats et également en raison de difficultés liées à la pandémie et à la chaîne d'approvisionnement.

Honorables sénateurs, Services partagés Canada améliore le processus de priorisation de la modernisation des TI et collabore avec les ministères pour optimiser la prestation de services sécurisés tout en atténuant les risques associés aux anciennes technologies.

[Français]

Services partagés Canada est le fournisseur central d'infrastructure de TI et de services infonuagiques. Il aide les ministères à moderniser leurs plateformes de TI, entre autres, à l'aide de divers services infonuagiques.

[Traduction]

Enfin, Services partagés Canada travaille actuellement sur des initiatives visant à accélérer les avancées dans les domaines des services numériques, de la connectivité, de l'hébergement et de la cybersécurité. Pour chacun de ces domaines, Services partagés Canada élabore des feuilles de route qui décrivent la manière dont il collaborera avec ses partenaires au sein du gouvernement pour atteindre l'excellence en matière de technologie. Services partagés Canada consulte actuellement ses partenaires et, une fois achevées, ces consultations guideront notre prestation de services, définiront nos prochaines étapes clés et fourniront

risks to the Government of Canada. SSC will continue to increase the reliability, effectiveness and capacity of the IT infrastructure to support the secure, efficient and reliable delivery of critical programs and benefits to Canadians.

[Translation]

We'll be pleased to answer your questions. Thank you very much.

The Chair: Thank you very much, Mr. Jones.

I will now turn the floor over to Ms. de Passillé.

Véronique de Passillé, Vice-President, Public, Legal and Corporate Affairs, National Capital Commission: Thank you, Mr. Chair.

Honourable senators, Madam Clerk, thank you for inviting us this evening to discuss the main estimates for the National Capital Commission.

With me are Tania Kingsberry, vice-president of corporate services and chief financial officer; James Yang, director of strategic planning; and Alain LeQuéré, chief, financial management. Together, we will be able to answer your questions.

Building on nearly 125 years of experience, the National Capital Commission proudly embraces its role as long term planner and chief steward of the National Capital Region. Every day, the commission continues to evolve to meet emerging challenges and demonstrate leadership in building an inspiring capital.

For example, this year we've made good progress in our efforts to make the capital reflect the people it serves even better, and we're successfully moving forward with the rehabilitation of some iconic assets.

As we roll out our first accessibility plan, we're placing inclusiveness, fairness and diversity at the core of our operations. Our goal is to ensure that the national capital's character reflect a full range of experiences and aspirations.

Across the region, we're looking to make our parkways and waterfronts more welcoming and lively for residents and visitors to the capital. By making our parkways destinations in themselves, through our active mobility program, we create a unique experience contributing to our greenhouse gas reduction and sustainable mobility goals.

prévisibilité et clarté pour l'avenir. En tant que fournisseur de services communs, Services partagés Canada s'efforce de bâtir un meilleur gouvernement numérique, de transformer sa prestation de services et de gérer efficacement les risques émergents pour le gouvernement du Canada. Services partagés Canada continuera d'accroître la fiabilité, l'efficacité et la capacité de l'infrastructure de TI afin de soutenir la sécurité, l'efficacité et la fiabilité de l'offre de programmes et de prestations essentiels pour les Canadiens.

[Français]

Nous répondrons à vos questions avec plaisir. Merci beaucoup.

Le président : Merci beaucoup, monsieur Jones.

Je vais maintenant céder la parole à Mme de Passillé.

Véronique de Passillé, vice-présidente, Affaires publiques, juridiques et d'entreprise, Commission de la capitale nationale : Merci, monsieur le président.

Honorables sénateurs, madame la greffière, merci de nous avoir invités ce soir pour discuter du Budget principal des dépenses de la Commission de la capitale nationale.

Je suis accompagnée de Tania Kingsberry, vice-présidente des services corporatifs et dirigeante principale des finances, de James Yang, directeur de la planification stratégique, et d'Alain LeQuéré, chef de la gestion financière. Ensemble, nous pourrons répondre à vos questions.

S'appuyant sur près de 125 ans d'expérience, la Commission de la capitale nationale assume fièrement son rôle de planificateur à long terme et d'intendant principal de la région de la capitale nationale. Chaque jour, la Commission continue d'évoluer afin de relever les défis émergents et de faire preuve de leadership pour bâtir une capitale inspirante.

Cette année, par exemple, nous avons fait de bons progrès dans nos efforts visant à rendre la capitale encore plus à l'image de la population qu'elle dessert et nous progressons avec succès dans la réhabilitation d'actifs emblématiques.

Avec la publication de notre premier Plan sur l'accessibilité, nous plaçons l'inclusivité, l'équité et la diversité au centre de nos opérations. Notre objectif est de veiller à ce qu'une gamme complète d'expériences et d'aspirations se reflète dans le caractère de la capitale nationale.

Dans toute la région, nous cherchons à rendre nos promenades et nos rives plus accueillantes et plus animées pour les résidents et les visiteurs de la capitale. En faisant de nos promenades des destinations en elles-mêmes, grâce à notre programme de mobilité active, nous créons une expérience unique tout en contribuant à nos objectifs de réduction des gaz à effet de serre et de mobilité durable.

Securing access to dynamic locations in the public domain is also one of our priorities. Massive investment initiatives, including the redevelopment of major assets like Jacques Cartier Park, Kiweki Point and the River House, are key steps in that direction and they strengthen the relationship between people, nature and the region's rich heritage.

[English]

These types of initiatives illustrate the NCC's dedication to striking a balance between urban development, sustainability, accessibility and our commitment to creating spaces and experiences that honour the uniqueness and symbolism of the capital.

I will now speak more specifically to the 2023-24 Main Estimates. This year's Main Estimates provide the commission with \$94.8 million. This represents a decrease of approximately \$59.4 million when compared to the 2022-23 Main Estimates. This decrease is due to a return to the NCC regular reference levels following additional investments from the government to address the deferred maintenance in the NCC's assets.

You may recall that in 2018, the NCC secured \$55 million in funding over two years to support the restoration of critical assets. This was an important first step in our efforts to reduce our deferred maintenance deficit, as outlined in the *Report of the Auditor General of Canada to the Board of Directors of the National Capital Commission — Special Examination — 2017*.

In May 2020, the government allocated an additional \$173 million over three years to further address our most critical health and safety concerns. This funding targeted two interprovincial bridges, assets damaged by the 2019 flooding, as well as other priority assets.

For 2023-24, plan operating expenditures include the NCC's major operation and maintenance contract for Quebec and Ontario urban lands, as well as for the National Capital Green Belt and Gatineau Park. Projects funded with the \$22.4 million capital appropriations include, among other things, the Rideau Canal Lighting Rehabilitation project, work on Confederation Boulevard, the Rideau Hall fire suppression system and the Gatineau Park Rehabilitation Program. Finally, projects funded from the Main Estimates specific appropriation includes \$3 million for property decontamination funded by the Federal Contaminated Sites Action Plan, as well as \$500,000 for property acquisition.

Garantir l'accès à des lieux dynamiques dans le domaine public est également une de nos priorités. De grands projets d'investissements, incluant la réhabilitation d'actifs majeurs tels que le parc Jacques-Cartier, la pointe Kiweki et la Maison riveraine, constituent des étapes importantes à cet égard et renforcent la relation entre les gens, la nature et le riche patrimoine de la région.

[Traduction]

Ce type d'initiatives illustre la volonté de la Commission de la capitale nationale de trouver un équilibre entre le développement urbain, la durabilité, l'accessibilité et notre engagement à créer des espaces et des expériences qui honorent le caractère unique et symbolique de la capitale.

Je vais maintenant parler plus précisément du Budget principal des dépenses de 2023-2024. Le budget principal de cette année octroie 94,8 millions de dollars à la Commission, ce qui représente une réduction d'environ 59,4 millions de dollars par rapport au Budget principal des dépenses de 2022-2023. Cette réduction est attribuable à un retour aux niveaux de référence réguliers de la Commission de la capitale nationale à la suite d'investissements supplémentaires du gouvernement effectués pour régler la question des travaux d'entretien différés des actifs de la Commission de la capitale nationale.

Vous vous souviendrez peut-être qu'en 2018, la Commission de la capitale nationale a obtenu un financement de 55 millions de dollars sur deux ans pour appuyer la restauration d'actifs essentiels. Il s'agissait d'une première étape importante dans nos efforts visant à réduire notre déficit d'entretien différé, comme le décrit le *Rapport du vérificateur général du Canada au Conseil d'administration de la Commission de la capitale nationale — Examen spécial — 2017*.

En mai 2020, le gouvernement a alloué 173 millions de dollars supplémentaires sur trois ans pour nous aider à répondre à nos principales préoccupations en matière de santé et de sécurité. Ce financement ciblait deux ponts interprovinciaux, des actifs endommagés par les inondations de 2019, ainsi que d'autres actifs prioritaires.

Pour 2023-2024, les dépenses de fonctionnement prévues comprennent l'important contrat d'exploitation et d'entretien conclu par la Commission de la capitale nationale pour les terrains urbains du Québec et de l'Ontario, ainsi que pour la ceinture verte de la capitale nationale et le Parc de la Gatineau. Les projets financés par les crédits d'immobilisations de 22,4 millions de dollars comprennent, entre autres, le projet de réfection de l'éclairage du canal Rideau, les travaux sur le boulevard de la Confédération, le système d'extinction des incendies de Rideau Hall et le programme de réhabilitation du Parc de la Gatineau. Enfin, les projets financés spécifiquement par le Budget principal des dépenses comprennent 3 millions de

I will conclude my remarks. Thank you for the opportunity to present to you tonight. We're available to take questions. Thank you.

[Translation]

The Chair: Thank you, Ms. de Passillé.

Now it's Ms. Guérard's turn.

The floor is yours.

Marie-Claude Guérard, Assistant Deputy Minister, Corporate Management Branch, Agriculture and Agri-Food Canada: Mr. Chair, honourable senators, thank you for inviting me to discuss the 2023-24 main estimates for Agriculture and Agri-Food Canada.

It's an honour to be here with you, and I'd like to begin by pointing out that we're meeting today on the unceded traditional territory of the Algonquin Anishinabe Nation.

I am appearing today in my capacity as chief financial officer and assistant deputy minister of the Corporate Management Branch.

I'm pleased to be joined by my colleagues Liz Foster, assistant deputy minister of programs; Steven Jurgutis, director general, Policy, Planning and Integration Directorate; and Shawn Audette, director general, Finance and Resource Management Services, who will help me provide additional information as needed.

Mr. Chair, we're pleased to meet with the committee members to provide an overview of the 2023-24 main estimates and answer your questions.

The department's 2023-24 main estimates include approximately \$1.8 billion in total spending in support of Agriculture and Agri-Food Canada's strategic actions to ensure that Canada's agriculture and agri-food sector capitalizes on new market opportunities, uses science and innovation to strengthen its competitive advantages, and anticipates, mitigates and responds to risks to support its sustainable growth.

The 2023-24 main estimates anticipate a net decrease of \$1.4 billion, or 43.8%, compared with the 2022-23 main estimates. This decrease can be mainly attributed to the expiry of services and programs under the Canadian partnership for sustainable agriculture, the federal, provincial and territorial

dollars pour la décontamination d'actifs financée par le Plan d'action sur les sites contaminés fédéraux, ainsi que 500 000 \$ pour l'acquisition de biens.

Je vais conclure mon intervention. Je vous remercie de m'avoir donné l'occasion de comparaître ce soir. Nous sommes à votre disposition pour répondre à vos questions. Merci.

[Français]

Le président : Merci, madame de Passillé.

Maintenant, c'est au tour de Mme Guérard.

La parole est à vous.

Marie-Claude Guérard, sous-ministre adjointe, Direction générale de la gestion intégrée, Agriculture et Agroalimentaire Canada : Monsieur le président, honorables sénateurs, je vous remercie de m'avoir invitée à discuter du Budget principal des dépenses 2023-2024 d'Agriculture et Agroalimentaire Canada.

C'est un honneur d'être ici parmi vous, et j'aimerais tout d'abord souligner que nous nous rencontrons aujourd'hui sur le territoire traditionnel non cédé de la nation algonquine anishinabe.

Je suis ici aujourd'hui à titre de dirigeante principale des finances et sous-ministre adjointe de la Direction générale de la gestion intégrée.

J'ai le plaisir d'être accompagnée par mes collègues Liz Foster, sous-ministre adjointe de la Direction générale des programmes, Steven Jurgutis, directeur général de la Direction des planifications et intégration des politiques, et Shawn Audette, directeur général de la Direction des services des finances et de la gestion des ressources, qui m'aideront à fournir des renseignements supplémentaires au besoin.

Monsieur le président, nous sommes heureux de rencontrer les membres du comité pour présenter un aperçu du Budget principal des dépenses 2023-2024 et de répondre à vos questions.

Le Budget principal des dépenses 2023-2024 du ministère comprend environ 1,8 milliard de dollars en dépenses totales à l'appui des mesures stratégiques prises par Agriculture et Agroalimentaire Canada pour assurer que le secteur agricole et agroalimentaire du Canada tire parti des nouveaux débouchés commerciaux, utilise la science et l'innovation pour renforcer ses avantages concurrentiels, et anticipe, atténue et réagit aux risques de manière à soutenir sa croissance durable.

Le Budget principal des dépenses 2023-2024 présente une baisse nette de 1,4 milliard de dollars ou de 43,8 % par rapport au Budget principal des dépenses 2022-2023. Cette baisse est principalement attribuable à l'expiration des services et des programmes en vertu du Partenariat canadien pour une

governments' five-year (2018-2023) policy framework for Canada's agriculture and agri-food sector, and the direct payment program for dairy producers. In addition, the policy framework and the direct payment program for dairy producers have been renewed.

The 2022-23 main estimates include over \$1.3 billion in grants and contributions that will be used primarily to: provide the tools to mitigate the financial impact of risks beyond producers' control; support the implementation of the emissions reduction plan; support dairy, poultry and egg producers and processors; and support Canadian wineries.

I should point out that the main estimates are the first step in the fiscal cycle and do not include the other funding approvals and spending reduction measures announced in budget 2023. Funding for additional initiatives is and will be made from the budgets in the upcoming supplementary estimates.

For example, this year, the \$1.6 billion in funding for the Canadian partnership for sustainable agriculture was obtained from the supplementary estimates (A). The supplementary estimates (A), combined with the 2023-24 main estimates, bring total spending authority to \$3.4 billion, which is more than the \$3.2 billion in last year's main estimates.

The 2023-24 main estimates include more than \$794 million for industrial risk, including \$774 million in grants and legislative contributions to support business risk management programs. These programs help producers make up for the lower income they earn when facing production losses, severe cases of market instability, and the effects of extreme weather events and disasters that they are unable to manage.

The main estimates also include over \$571.8 million for science and innovation. This amount will be used primarily to expand the sector's knowledge base through innovative and scientific research supported by Agriculture and Agri-Food Canada, and to improve the sector's ability to turn ideas into new products, processes or practices.

The funding includes \$240 million in grants and contributions that will be used primarily to support the implementation of the emissions reduction plan under the agricultural climate solutions program and the agricultural clean technology program.

agriculture durable, le cadre stratégique quinquennal (2018 à 2023) des gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux pour le secteur agricole et agroalimentaire du Canada ainsi que le Programme de paiements directs pour les producteurs laitiers. De plus, le cadre stratégique et le Programme de paiements directs pour les producteurs laitiers ont été renouvelés.

Le Budget principal des dépenses 2023-2024 inclut plus de 1,3 milliard de dollars en subventions et en contributions qui serviront surtout à ce qui suit : offrir les outils pour atténuer l'impact financier des risques au-delà du contrôle des producteurs; soutenir la mise en œuvre du Plan de réduction des émissions; soutenir les producteurs et transformateurs de produits laitiers, de volaille et d'œufs; soutenir les établissements vinicoles canadiens.

Il convient de souligner que le Budget principal des dépenses constitue la première étape du cycle financier et ne comprend pas les autres approbations de financement ou mesures de réduction des dépenses annoncées dans le budget de 2023. Le financement pour les initiatives supplémentaires est fait et se fera à partir des prochains budgets supplémentaires des dépenses.

Par exemple, cette année, le financement de 1,6 milliard de dollars pour le Partenariat canadien pour une agriculture durable a été obtenu dans le Budget supplémentaire des dépenses (A). Le Budget supplémentaire des dépenses (A), combiné au Budget principal des dépenses 2023-2024, porte les autorisations de dépenses totales à 3,4 milliards de dollars, ce qui représente un montant plus élevé que les 3,2 milliards de dollars du Budget principal des dépenses de l'an dernier.

Le Budget principal des dépenses 2023-2024 inclut plus de 794 millions de dollars pour les risques du secteur, dont 774 millions de dollars en subventions et en contributions législatives à l'appui des programmes de gestion des risques de l'entreprise. Ces programmes aident les producteurs à réduire les pertes de revenu qui découlent des pertes de production, des cas graves d'instabilité des marchés, des phénomènes extrêmes et des catastrophes qu'ils ne sont pas en mesure de gérer.

Le Budget principal des dépenses comprend également plus de 571,8 millions de dollars pour la science et l'innovation. Ce montant servira principalement à élargir la base de connaissances du secteur grâce à des recherches scientifiques et novatrices soutenues par Agriculture et Agroalimentaire Canada et à améliorer l'efficacité du secteur en ce qui concerne la transformation d'idées en nouveaux produits, processus ou pratiques.

Le financement inclut 240 millions de dollars en subventions et en contributions qui serviront surtout à appuyer la mise en œuvre du Plan de réduction des émissions dans le cadre du programme Solutions agricoles pour le climat et du Programme des technologies propres en agriculture.

In addition, Mr. Chair, over \$319 million will be allocated to domestic and international markets. This funding will be used to support the sector's competitiveness at home and abroad, increase access to international markets by eliminating or reducing trade barriers and strengthening market positions.

This funding includes grants and contributions of more than \$256 million for supply management initiatives, the wine sector support program, food policy initiatives, the youth employment and skills strategy and the international climate cooperation program. In addition, nearly \$142 million will be allocated to internal services.

Mr. Chair, I will stop here and hope that this summary has provided committee members with a comprehensive overview of the 2023-24 main estimates.

Thank you again for the invitation and I'm ready to answer your questions.

[*English*]

The Chair: Honourable senators, we will now move on to questions, five minutes each in the first round.

Senator Marshall: Welcome to the National Finance Committee.

I'm going to start with Mr. Jones from Shared Services Canada. I've been reading some of the reports of the Auditor General on information technology. My question is on your overall budget.

When I read the mandate, I don't really understand the role of Shared Services. When I read what's in the Main Estimates, it seems, based on what the Auditor General has reported, that Shared Services is not meeting its mandate. I'm very concerned about the state of information technology within government.

I did raise the issue today in the Senate with Senator Gold, the Government Representative in the Senate. He didn't disagree. He indicated that, yes, there are concerns with IT throughout government.

Can you give us some idea as to what your mandate is? I don't think you're meeting your mandate, but I'd like to hear what the challenges are within your organization. I know that it's not totally Shared Services. I know that Treasury Board has a role. Could you give us a broad overview of your role?

Hopefully, I will have a few minutes to ask Mr. Goodyear a question, because he has IT problems too.

De plus, monsieur le président, plus de 319 millions de dollars seront octroyés pour les marchés nationaux et internationaux. Ce financement servira à soutenir la compétitivité du secteur au pays et à l'étranger, à accroître l'accès aux marchés internationaux en éliminant ou en réduisant les obstacles commerciaux et en renforçant les positions commerciales.

Ce financement inclut des subventions et des contributions de plus de 256 millions de dollars pour les initiatives de gestion de l'offre, le Programme d'aide au secteur du vin, les initiatives de politiques alimentaires, la Stratégie emploi et compétences jeunesse et le Programme de collaboration climatique internationale. En outre, près de 142 millions de dollars seront octroyés aux services internes.

Monsieur le président, je vais m'arrêter ici et j'espère que ce résumé aura offert aux membres du comité un aperçu complet du Budget principal des dépenses 2023-2024.

Je vous remercie encore une fois de l'invitation et je suis prête à répondre à vos questions.

[*Traduction*]

Le président : Honorables sénateurs, nous allons maintenant passer aux questions, avec un premier tour de cinq minutes pour chacun de vous.

La sénatrice Marshall : Bienvenue au Comité des finances nationales.

Je vais d'abord m'adresser à M. Jones, de Services partagés Canada. J'ai lu certains des rapports de la vérificatrice générale sur les technologies de l'information. Ma question porte sur votre budget global.

Lorsque je lis le mandat, je ne comprends pas vraiment le rôle de Services partagés Canada. Lorsque je lis le contenu du Budget principal des dépenses, il semble, d'après le rapport de la vérificatrice générale, que Services partagés Canada ne remplit pas son mandat. Je suis très préoccupée par l'état des technologies de l'information au sein du gouvernement.

J'ai soulevé cette question aujourd'hui au Sénat auprès du sénateur Gold, le représentant du gouvernement au Sénat. Il ne m'a pas contredite. Il a indiqué que, oui, les technologies de l'information posent des problèmes dans l'ensemble du gouvernement.

Pouvez-vous nous dire en quoi consiste votre mandat? Je ne pense pas que vous le remplissiez, mais j'aimerais savoir quelles sont les difficultés auxquelles est confronté votre organisme. Je sais qu'il ne s'agit pas uniquement de Services partagés Canada. Je sais que le Conseil du Trésor joue un rôle. Pourriez-vous nous donner un aperçu de votre rôle?

J'espère avoir quelques minutes pour poser une question à M. Goodyear, qui a lui aussi des problèmes de TI.

Mr. Jones: Thank you for that. I think it's a critical point in the Auditor General's report, which hit on some critical issues.

The mandate of Shared Services Canada is to provide the foundational infrastructure for other government departments, but on top of that rides all of the applications that departments run.

Senator Marshall: Do you think you fulfill that base? You're saying that you're responsible for the base?

Mr. Jones: We've continued to run the infrastructure and ensure that it's reliable and sustainable, but what we have to do is invest in building the new infrastructure for departments to migrate toward. That's something we've changed in our strategy. When I talked about hosting services, this is an investment over the next year to proactively build capacity.

Shared Services Canada was in a reactive position prior to the pandemic. The pandemic offered a tremendous opportunity to shift some of our technology, and now we have to be proactive to give departments a place to land.

Senator Marshall: I don't mean to interrupt you, but I'm just trying to understand. Are departments on their own? The Auditor General is saying there is no overall strategy and no overall plan. It makes it sound like Shared Services and Treasury Board should be the leaders. But listening to you now, are the departments on their own?

Mr. Jones: It's an excellent question. It is a partnership. We provide the infrastructure. We need to ensure that Shared Services Canada is proactive in providing somewhere for departments to migrate their technology toward, and then departments need to invest in modernizing those applications that are there.

The Auditor General report highlighted that the majority of the Government of Canada applications are aging or are old, and that's something that we have to work on together. We have to provide a place to land for those applications that have been modernized, and departments need to invest in modernizing or decommissioning those applications.

Senator Marshall: It's been a problem for many years. Senator Gold even said that today in the Senate. What's the problem? It seems like there is no momentum to address the problem. Is it money or what is it? The organizations can't get organized?

M. Jones : Je vous remercie pour cette question. Je pense qu'il s'agit d'un point essentiel du rapport de la vérificatrice générale, qui a mis le doigt sur des questions essentielles.

Le mandat de Services partagés Canada est de fournir l'infrastructure de base des autres ministères du gouvernement, mais également de gérer toutes les applications que les ministères utilisent.

La sénatrice Marshall : Pensez-vous que vous remplissez ce mandat de base? Vous dites que vous êtes responsable de la base?

M. Jones : Nous gérons l'infrastructure et nous veillons à ce qu'elle soit fiable et durable, mais nous devons également bâtir la nouvelle infrastructure vers laquelle les ministères doivent migrer. C'est l'un des changements que nous avons apportés à notre stratégie. J'ai parlé des services d'hébergement. Il s'agit d'un investissement qui sera effectué au cours de l'année prochaine pour renforcer la capacité de manière proactive.

Avant la pandémie, Services partagés Canada adoptait une position réactive. La pandémie nous a donné une formidable occasion de transférer certaines de nos technologies, et nous devons maintenant agir de façon proactive pour donner aux services un moyen d'assurer leur migration.

La sénatrice Marshall : Je ne veux pas vous interrompre, mais j'essaie de comprendre. Les ministères sont-ils livrés à eux-mêmes? La vérificatrice générale dit qu'il n'y a pas de stratégie ni de plan d'ensemble. Il semble que Services partagés et le Conseil du Trésor devraient être les chefs de file. Mais en vous écoutant maintenant, je me demande si les ministères sont livrés à eux-mêmes.

M. Jones : C'est une excellente question. Il s'agit d'un partenariat. Nous fournissons l'infrastructure. Nous devons veiller à ce que Services partagés Canada agisse de façon proactive et permette aux ministères d'assurer la migration de leur technologie. Les ministères doivent ensuite investir dans la modernisation des applications existantes.

Le rapport de la vérificatrice générale a mis en évidence le fait que la majorité des applications du gouvernement du Canada sont vieillissantes ou désuètes, et c'est un problème sur lequel nous devons travailler ensemble. Nous devons faciliter la migration de ces applications modernisées, et les ministères doivent investir dans la modernisation ou la mise hors service de ces applications.

La sénatrice Marshall : C'est un problème qui persiste depuis de nombreuses années. Le sénateur Gold l'a même dit aujourd'hui au Sénat. Quel est le problème? Il semble qu'il n'y ait pas d'élan pour s'attaquer au problème. Est-ce une question d'argent? Quel est le problème? Les organismes ne parviennent-ils pas à s'organiser?

Mr. Jones: The analogy that I've used is that IT in the government tends to be treated like how we treat our fences in our yards. We build them, we let them go for 20 years, they fall over, and then we hire somebody to build a new fence. We need to treat them like our houses, where we do continuous maintenance and continuously invest in them. It's a change in how we work with our partners. Applications simply can't sit there for 10 or 15 years.

Senator Marshall: Is it money or is it not enough people? It is a long-standing problem.

Mr. Jones: In my opinion, it is a combination of factors. One is that information technology isn't necessarily the priority of most departments. They're delivering on their mandate, and technology is simply an enabler. In some cases, we need to continue to build digital talent and move that around. In some cases, it is the result of, "It worked, so we moved on," and some of these applications keep working. The problem is that they're sitting on old infrastructure.

Senator Marshall: Maybe I can talk to Mr. Goodyear.

The Commissioner of the Environment and Sustainable Development just issued a report on your department. He wasn't very flattering. He talked about IT, and timely data. I'm from Newfoundland and Labrador, and I remember when the fisheries were closed down in the 1990s. He's saying that you're not getting dependable and timely data. You don't know whether commercial stocks are being overfished. The collapse of the Atlantic cod population in 1990 is an example of it.

If this is an ongoing problem, it's something like the IT. Why isn't it being addressed? It seems like there is no momentum to address these major problems and they just keep getting bigger.

Mr. Goodyear: Thank you for the question. First of all, we agree with the recommendations in the report. There's always room for improvement, for sure. We continue to improve the management of our fisheries based on the best available scientific information.

I note that the report went up to December 2022. Since then, we're working on a new Canadian fisheries information system to bring together the disparate pieces of IT into one system.

M. Jones : L'analogie que j'utilise est que nous avons tendance à traiter les TI du gouvernement comme nous traitons les clôtures de nos jardins. Nous les bâtissons, nous les laissons aller pendant 20 ans, elles tombent et nous engageons alors quelqu'un pour bâtir une nouvelle clôture. Nous devons les traiter comme nos maisons. Nous devons investir continuellement dans leur entretien. C'est un changement dans la façon dont nous travaillons avec nos partenaires. Les applications ne peuvent tout simplement pas rester en place pendant 10 ou 15 ans.

La sénatrice Marshall : Est-ce une question d'argent ou n'y a-t-il pas assez de personnel? C'est un problème de longue date.

M. Jones : Je pense que c'est dû à une combinaison de facteurs. D'une part, les technologies de l'information ne sont pas nécessairement la priorité de la plupart des ministères. Ces derniers s'acquittent de leur mandat et la technologie n'est qu'un outil pour eux. Dans certains cas, nous devons continuer de développer les talents numériques et de les affecter au bon endroit. Dans d'autres cas, c'est le résultat du fait que lorsque quelque chose fonctionne, on passe simplement à autre chose. Certaines de ces applications continuent de fonctionner. Le problème est qu'elles reposent sur une vieille infrastructure.

La sénatrice Marshall : Je peux peut-être m'adresser à M. Goodyear.

Le commissaire à l'environnement et au développement durable vient de publier un rapport sur votre ministère. Il n'était pas très flatteur. Il a parlé des TI et des données à jour. Je suis originaire de Terre-Neuve-et-Labrador et je me souviens de la fermeture des pêcheries dans les années 1990. Il dit que vous n'obtenez pas de données fiables et à jour. On ne sait pas si les stocks commerciaux sont surexploités. L'effondrement de la population de la morue de l'Atlantique dans les années 1990 en est un exemple.

S'il s'agit d'un problème récurrent, on peut faire l'analogie avec les TI. Pourquoi ne s'attaque-t-on pas à ce problème? On a l'impression qu'il n'y a pas d'élan pour régler ces problèmes majeurs et qu'ils ne cessent de s'aggraver.

M. Goodyear : Merci pour cette question. Tout d'abord, nous sommes d'accord avec les recommandations du rapport. Il y a toujours matière à amélioration, c'est certain. Nous continuons d'améliorer la gestion de nos pêcheries sur la base des meilleures données scientifiques disponibles.

Je note que la période que couvre le rapport va jusqu'en décembre 2022. Nous travaillons depuis à la création d'un nouveau système canadien d'information sur les pêches canadiennes rassemblant les éléments de TI disparates dans un système unique.

Senator Marshall: The Auditor General wasn't complimentary about your information technology system. She also said that the commitments you made seven or eight years ago haven't all been implemented. When you're telling me that, what's going through my mind is that she said that what you promised seven years ago — or whatever the time frame was — never got implemented.

Mr. Goodyear: Again, we recognize and accept the findings of the report. We're doing our best to incorporate and work with them to improve our IT systems.

[Translation]

Senator Forest: My question is for Mr. Goodyear or Ms. Ladell, and it's about the shrimp crisis, as stocks are dropping significantly.

The minister has announced that by January, after a stock assessment, normally we should see a moratorium or a radical reduction in fishing quotas. There will be very real consequences, especially in the Gaspé region, where people are already preparing for this crisis.

Is it possible to plan redfish processing activities which, in addition to global warming, is one of the biggest threats to shrimp?

Does your budget have the flexibility to implement transitional measures to help the region? The entire Gaspé Peninsula is feeling the impact of this major crisis, and the minister has promised an announcement by January.

[English]

Mr. Goodyear: Thank you for the question. There is funding. Of course, that's both regionally based and functionally based in terms of science, our programs and enabling aspects of the department. Yes, there is funding, again, in the Gaspé region to help address some of these issues, and funding is provided to help address some of these issues, and funding is provided to help address that.

I can't point to where, in the Main Estimates, funding is for that specifically, but funding is provided to address those issues. If you want something more specific, I can ask some of my colleagues here from the programs.

La sénatrice Marshall : La vérificatrice générale n'a pas été très élogieuse à l'égard de votre système de technologies de l'information. Elle a également déclaré que les engagements que vous aviez pris il y a sept ou huit ans n'ont pas tous été mis en œuvre. En vous écoutant, ce qui me vient à l'esprit, c'est qu'elle a dit que ce que vous aviez promis il y a sept ans — je ne sais plus exactement de combien d'années il s'agissait — n'a jamais été mis en œuvre.

M. Goodyear : Encore une fois, nous reconnaissons et acceptons les conclusions du rapport. Nous faisons de notre mieux pour les intégrer et les utiliser afin d'améliorer nos systèmes de TI.

[Français]

Le sénateur Forest : Ma question s'adresse à M. Goodyear ou à Mme Ladell et concerne la crise de la crevette, alors que les stocks diminuent de façon importante.

Le ministre a annoncé que d'ici janvier, à la suite d'une évaluation des stocks, il devrait normalement y avoir un moratoire ou une diminution radicale des quotas de pêche. Les conséquences seront vraiment importantes, particulièrement dans la région de Gaspé qui se prépare déjà à cette crise.

Est-ce qu'il est possible de planifier des activités de transformation du sébaste qui, en plus du réchauffement climatique, est l'un des prédateurs les plus importants de la crevette?

Est-ce que votre budget vous offre la souplesse nécessaire pour mettre en place des mesures de transition pour venir en aide à la région? C'est toute la péninsule gaspésienne qui subit les impacts de cette crise importante pour laquelle le ministre a promis une annonce d'ici janvier prochain.

[Traduction]

M. Goodyear : Je vous remercie de votre question. Il y a un financement. Il est évidemment octroyé sur une base régionale et fonctionnelle en fonction de la science, de nos programmes et des aspects liés à l'habilitation du ministère. Oui, il y a du financement, encore une fois, dans la région de la Gaspésie, qui vise à réagir à certains de ces problèmes. On affecte également des fonds à la science, aux programmes de surveillance et à notre secteur des programmes pour aider à résoudre ces problèmes.

Je ne peux pas vous indiquer dans quelle partie du Budget principal des dépenses figurent ces fonds particuliers, mais il y a un financement pour répondre à ces enjeux. Si vous souhaitez obtenir des renseignements plus précis, je peux demander à certains de mes collègues des programmes ici présents de vous les fournir.

[Translation]

Senator Forest: If I understand correctly, in your budget, you have funding programs specifically devoted to the shrimp crisis situation. I guess the Institut Maurice-Lamontagne in Mont-Joli must have shared the scientific data with you.

[English]

Mr. Goodyear: The HMCS *Mont Joli* is one component of our organization that would assist with some of the science and the assessment. We have people that are on the water and folks who are regionally based, as well as nationally based who help assess and deliver those programs.

[Translation]

Senator Forest: Thank you. I'd like to talk about the small craft harbours program. It's very important infrastructure for the entire coastal region and for all the provinces on both the Pacific and Atlantic side.

I was mayor of Rimouski for a long time, and Rimouski has a Fisheries and Oceans Canada port. Some sections are currently closed because maintenance is not being carried out. The sheet piles need to be replaced. People have let our federally owned facilities go a little.

Is there a program right now to divest of or rehabilitate that type of equipment? It's becoming more and more vital for the fishing business, among others. It's really been taking off.

At home in Rimouski, one the highest tonnages of snow crab in Quebec goes through the port. Is there a program or strategic plan to upgrade our harbour facilities, such as small craft harbours?

[English]

Mr. Goodyear: The Small Craft Harbours Program encompasses a large swath of small harbours across the nation. We have funding provided to divest of harbours that are no longer a high priority. We direct our funding to the highest priority, looking at the safety and security of the harbours in terms of their use and layering on top of that the number of landings. There are a number of other priorities. It is a complex kind of process to determine how we fund harbours.

To your specific question, if it relates to divestment, yes, we have a small amount of funding to divest of non-core harbours with the majority of our funding going to those most important harbours across both coasts and in the Arctic.

[Français]

Le sénateur Forest : Si je comprends bien, des programmes de financement sont consacrés, dans le cadre de votre budget, précisément à la situation de la crise de la crevette. J'imagine que c'est l'Institut Maurice-Lamontagne, à Mont-Joli, qui vous fait part des données scientifiques.

[Traduction]

M. Goodyear : Le navire canadien de Sa Majesté *Mont Joli* est l'une des composantes de notre organisme qui contribue à certains travaux scientifiques et à l'évaluation. Nous avons des personnes qui sont sur l'eau et d'autres qui sont basées aux niveaux régional et national, et qui aident à évaluer et à mettre en œuvre ces programmes.

[Français]

Le sénateur Forest : Merci. J'aimerais parler du programme relatif aux ports pour petits bateaux. Il s'agit d'infrastructures très importantes pour l'ensemble de la région côtière, autant du côté du Pacifique que du côté de l'Atlantique, pour l'ensemble des provinces.

J'ai occupé pendant longtemps la fonction de maire de la ville de Rimouski, où se trouve un port de Pêche et Océans Canada. Des sections sont actuellement fermées, car l'entretien n'est pas fait. Il faudrait remplacer les palplanches; on a un peu laissé se détériorer nos installations qui sont une propriété fédérale.

Existe-t-il actuellement un programme pour le dessaisissement ou pour la réhabilitation de ces équipements qui sont de plus en plus importants pour, entre autres, l'activité de la pêche, qui prend un essor particulier?

Chez nous, à Rimouski, c'est un des ports où est transporté le plus fort tonnage de crabe des neiges au Québec. Existe-t-il un programme ou un plan stratégique afin de remettre à niveau nos installations portuaires tels les ports pour petits bateaux?

[Traduction]

M. Goodyear : Le Programme des ports pour petits bateaux englobe un grand nombre de petits ports dans tout le pays. Nous disposons de fonds pour nous dessaisir des ports qui ne sont plus prioritaires. Nous affectons nos fonds à la priorité la plus élevée, en assurant la sûreté et à la sécurité des ports pour ce qui est de leur utilisation et en superposant à cela le nombre de débarquements. Il existe un certain nombre d'autres priorités. Le financement des ports est un processus très complexe.

Pour répondre à votre question au sujet du dessaisissement, oui, nous disposons d'un petit montant de financement destiné au dessaisissement des ports non essentiels. La majorité de notre financement est affectée aux ports les plus importants sur les deux côtes et dans l'Arctique.

[Translation]

Senator Forest: So you believe that ports should be rehabilitated and not retroceded?

[English]

Mr. Goodyear: We would divest where it makes sense, but where they need to be rehabilitated would be part of the plan as well. I can't speak to specific harbours. If you'd like we can take that away, but I can't speak to specific harbours.

[Translation]

Senator Forest: I'd really like to know the budget history when it comes to the maintenance and retrocession of ports in the last four or five years. Is that possible?

[English]

Mr. Goodyear: Since 2016, there has been about \$855 million in new funding to support small craft harbours. About 90% of the catch by Canadian commercial fishery harvest has landed. Recently, there was an injection of \$100 million as a result of Hurricane Fiona of which \$70 million was to rehabilitate small craft harbour, and \$30 million for ghost gear.

We have an allocation of about \$90 million a year to maintain the harbours that we have, and we regularly request additional funding on a temporary basis to improve our harbours outside of the normal recurring funding.

[Translation]

Senator Gignac: I'd like to welcome all the witnesses. Thank you for being here with us in the evening; we're very grateful to you.

My question is for the Fisheries and Oceans Canada representatives, and is about the Canadian Coast Guard component. I don't know if your colleague will have to come forward to answer my questions.

Last year about this time, along with other senators, I had the privilege of visiting the Arctic as part of our Standing Senate Committee on National Security, Defence and Veterans Affairs study on Arctic sovereignty and security. I was able to see what important work the Canadian Coast Guard is doing and how much the local communities appreciate that, whether it's rescues, searches or community supplies.

[Français]

Le sénateur Forest : Vous êtes donc d'avis qu'il faut réhabiliter les ports plutôt que de les rétroceder.

[Traduction]

M. Goodyear : Nous nous dessaisissons des ports lorsqu'il est logique de le faire, mais les ports qui ont besoin d'être réhabilités font également partie du plan. Je ne peux pas parler de ports particuliers. Si vous le souhaitez, nous pourrions vous communiquer ces renseignements par la suite, mais je ne peux pas parler de ports particuliers.

[Français]

Le sénateur Forest : J'aimerais bien connaître l'évolution des budgets quant à l'entretien et la rétrocession des ports pour les quatre ou cinq dernières années; est-ce possible?

[Traduction]

M. Goodyear : Depuis 2016, un nouveau financement d'environ 855 millions de dollars est octroyé pour soutenir les ports pour petits bateaux, où environ 90 % des prises de la pêche commerciale canadienne ont été débarquées. Récemment, l'ouragan Fiona a entraîné une injection de 100 millions de dollars, dont 70 millions de dollars pour la réhabilitation des ports pour petits bateaux et 30 millions de dollars pour les engins de pêche fantômes.

Nous disposons d'environ 90 millions de dollars par an pour entretenir nos ports, et nous demandons régulièrement des fonds supplémentaires sur une base temporaire pour améliorer nos ports en plus du financement récurrent habituel.

[Français]

Le sénateur Gignac : Bienvenue à tous les témoins. Merci d'être ici en soirée avec nous; nous vous en sommes reconnaissants.

Ma question s'adresse aux représentants de Pêches et Océans Canada et concerne le volet de la Garde côtière canadienne. Je ne sais pas si votre collègue devra s'approcher pour répondre à mes questions.

L'an passé, à peu près à pareille date, j'ai eu le privilège, avec d'autres sénateurs, de visiter l'Arctique dans le cadre de notre étude sur la souveraineté et la sécurité en Arctique du Comité de la sécurité nationale, de la défense et des anciens combattants. J'ai pu constater le travail important de la Garde côtière canadienne et combien ce travail est apprécié par les communautés locales, que ce soit pour les sauvetages, la recherche ou l'approvisionnement des collectivités.

Climate change is creating challenges. I realized that annual boat passage has tripled in the last 20 or 30 years. I'm a bit curious to know how well equipped you are and what challenges you face in meeting the demands; they may also be distress calls. I'd like to know the impact on your equipment. Do you have the equipment you need or will you need more, such as icebreakers and the like?

Mr. Goodyear: I will ask Mr. Smith to answer the questions.

Andy Smith, Deputy Commissioner, Shipbuilding and Materiel, Canadian Coast Guard: I'm mainly involved in fleet renewal for the Canadian Coast Guard.

As far as icebreakers in the north are concerned, the current fleet has an average age of 40 years or more. For those of you who own older cars, you can imagine that maintenance and upkeep costs increase over the years. The same issue is arising with today's fleet.

On the other hand, we are working hard to ensure that the vessels currently at sea are reliable and safe for crews. We're also working in close partnership to renew the fleet as part of the National Shipbuilding Strategy with our partners, the shipyards and Public Services and Procurement Canada; it's a challenge.

As for our efforts in the Arctic, we have at least seven icebreakers deployed in the Arctic to ensure that commercial vessels are able to deliver goods to communities in the north.

Senator Gignac: I'd be curious to hear your reaction to the following; if you prefer, you can respond in writing. One of our committee's recommendations was:

That the Government of Canada consider whether the two Arctic and Offshore Patrol Ships procured for the Canadian Coast Guard should carry armaments in order to improve the protection of Canadian sovereignty, as well as secure the country's Arctic coasts and waters.

We're seeing more and more Chinese ships; are they fishing vessels or something else? We don't really know. There's some activity there. In the course of our discussions, we realized that, somewhere along the line, we may need to think about light, but deterrent, armament for the Canadian Coast Guard. Have you had time to consider this recommendation? You can respond in writing if you prefer.

Les réchauffements climatiques créent des enjeux. J'ai réalisé que le nombre de passages annuels de bateaux a triplé depuis 20 ou 30 ans. Je suis un peu curieux de savoir si vous êtes bien équipés et de connaître les enjeux auxquels vous faites face pour répondre aux demandes; il peut aussi s'agir de demandes en raison de détresse. J'aimerais connaître l'impact sur vos équipements. Disposez-vous des équipements nécessaires ou vous faudra-t-il davantage d'équipements comme des brise-glaces ou autres?

M. Goodyear : Je vais demander à M. Smith de répondre aux questions.

Andy Smith, sous-commissaire, Construction navale et matériel, Garde côtière canadienne : Je m'occupe principalement du renouvellement de la flotte de la Garde côtière canadienne.

En ce qui concerne les brise-glaces dans le Nord, la flotte actuelle a un âge moyen de 40 ans ou plus. Pour ceux ou celles qui possèdent de vieilles voitures, vous pouvez vous imaginer que les coûts d'entretien et de maintenance augmentent au fil des années. Le même enjeu se pose avec la flotte d'aujourd'hui.

Par contre, on travaille avec acharnement pour s'assurer que les navires qui sont actuellement en mer sont fiables et sécuritaires pour les équipages. On travaille aussi en partenariat étroit pour renouveler la flotte dans le cadre de la Stratégie nationale de construction navale avec nos partenaires, les chantiers et Services publics et Approvisionnement Canada; c'est un défi.

Quant à nos efforts dans l'Arctique, nous avons au moins sept brise-glaces déployés dans l'Arctique afin de nous assurer que les navires commerciaux sont en mesure de livrer les marchandises destinées aux communautés dans le Nord.

Le sénateur Gignac : Je serais curieux de connaître votre réaction sur ce qui suit; si vous préférez, vous pouvez répondre par écrit. Une des recommandations de notre comité était la suivante :

Que le gouvernement du Canada détermine si les deux navires de patrouille extracôtiers et de l'Arctique acquis pour la Garde côtière canadienne devraient être armés afin de pouvoir mieux affirmer la souveraineté du Canada et protéger le littoral et les eaux de l'Arctique canadien.

On voit de plus en plus de navires chinois; s'agit-il de navires de pêche ou d'autre chose? On ne le sait pas trop. Il y a de l'activité là. Dans le cadre de nos discussions, on a compris que, quelque part, il faudrait peut-être penser à un armement léger, mais dissuasif, pour la Garde côtière canadienne. Avez-vous eu le temps de prendre connaissance de cette recommandation? Vous pouvez nous répondre par écrit si c'est préférable pour vous.

Mr. Smith: The Coast Guard currently has no armed mandate. If ever a government were to revise the Coast Guard's mandate, we would obviously act accordingly. However, we currently have no such mandate. On the other hand, we are always able to meet the needs according to government policy.

Senator Gignac: I understand that two new polar icebreakers will be added to the fleet. Even the Auditor General mentioned that your icebreakers are at the end of their life. Will there be a transition problem before you take possession of these polar icebreakers?

Mr. Smith: The plan is to have two polar icebreakers to ensure a year-round presence in the Arctic. As for the transition, we are working closely with Canadian shipyards to speed up the design and building of these icebreakers. In the meantime, we have received government funding to extend the life of today's icebreakers, such as the *Louis S. Saint-Laurent*, among others.

[English]

Senator Smith: I wanted to follow up with Shared Services Canada, Mr. Jones.

You talked about the aging infrastructure. Do you have a specific plan in dealing with the infrastructure that you oversee and, of course, your interactions with the various departments? Is there a plan? Where are you, if you have that plan? What stage of the planning or execution are you at?

Mr. Jones: That's an excellent question, Mr. Chair. It's important.

First of all, we do have a plan. There are multiple parts to it.

When Shared Services Canada was created, we inherited a significant infrastructure deficit. The last few years, we've had investment that has let us renew the base infrastructure of the government. Through that, the core network of the government has been completely transformed into a modern network that supports a government that needs to work in the 2020s.

There is still significant legacy infrastructure, as the auditor general pointed out in her excellent report that she just tabled. There are a few things.

Number one, Shared Services always worked on a reactive model where a department would come to us. We would build the infrastructure. It would take about six months. Then it would be there for a department. We're taking a proactive stance. We're building capacity now through our hosting strategy, our

M. Smith : Actuellement, la garde côtière n'a pas de mandat armé. Si jamais un gouvernement venait à réviser le mandat de la garde côtière, on agirait évidemment en conséquence. Toutefois, en ce moment, on n'a pas ce mandat. On est par contre toujours en mesure de répondre aux besoins selon la politique du gouvernement.

Le sénateur Gignac : Je comprends que deux nouveaux brise-glaces polaires vont s'ajouter à la flotte. Même la vérificatrice générale a mentionné que vos brise-glaces sont en fin de vie. Est-ce qu'il y aura un problème de transition avant que vous n'entriez en possession de ces brise-glaces polaires?

M. Smith : En effet, le plan est d'avoir deux brise-glaces polaires afin d'assurer une présence toute l'année dans l'Arctique. Pour ce qui est de la transition, nous travaillons étroitement avec les chantiers navals canadiens afin d'accélérer le design et la construction de ces brise-glaces. Entretemps, on a reçu un montant du gouvernement afin, justement, de prolonger la vie des brise-glaces d'aujourd'hui, comme le *Louis S. Saint-Laurent*, entre autres.

[Traduction]

Le sénateur Smith : J'aimerais revenir à Services partagés Canada, monsieur Jones.

Vous avez parlé du vieillissement des infrastructures. Avez-vous un plan précis pour gérer l'infrastructure que vous supervisez et, bien sûr, vos interactions avec les différents ministères? Existe-t-il un plan? Si vous en avez un, où en êtes-vous dans ce plan? À quel stade de sa planification ou de son exécution en êtes-vous?

M. Jones : C'est une excellente question, monsieur le président. C'est important.

Tout d'abord, nous avons un plan. Il comporte plusieurs volets.

Lorsque Services partagés Canada a été créé, nous avons hérité d'un déficit important en infrastructure. Ces dernières années, nous avons bénéficié d'investissements qui nous ont permis de renouveler l'infrastructure de base du gouvernement. Le réseau central du gouvernement a donc été complètement transformé en un réseau moderne qui soutient un gouvernement, qui doit fonctionner dans les années 2020.

Il existe encore de nombreuses anciennes infrastructures, comme l'a souligné la vérificatrice générale dans l'excellent rapport qu'elle vient de présenter. Il y a plusieurs choses.

Tout d'abord, Services partagés Canada a toujours appliqué un modèle réactif en vertu duquel les ministères devaient faire appel à nous. Nous construisions l'infrastructure. Ce processus prenait environ six mois. Ensuite, le ministère pouvait s'en servir. Nous adoptons aujourd'hui une attitude proactive. Nous développons

hosting services, to put capacity before departments need it so it can be on demand.

Senator Smith: Do you have the people in place who are able to do this, or do you have to go outside?

One of the other questions I had was the key risk that Shared Services identified in its departmental plan is human resource capacity, skills and retention; the availability of highly skilled IT professionals is limited and will negatively impact on your operations.

I'm wondering, your department plan notes that Shared Services are working to retain an internal workforce. I'm interested in the specific initiatives that are geared toward mitigating the risk. How are you able to measure the success of these initiatives to keep your people?

Mr. Jones: Mr. Chair, there are a number of initiatives. The first one is we have a workforce plan. It's our strategy for recruitment, retention and working through to retain people through development, capacity development, training, learning development, et cetera.

We know it's working because our attrition levels are far below what industry is seeing. We still, of course, have attrition, people retiring, et cetera.

The IT industry in general is lacking talent. As to the numbers, I can't remember the Canadian numbers off the top of my head. We have an active recruiting program. We have been growing in the last number of years.

Senator Smith: Are you short-staffed at this time?

Mr. Jones: There are teams that are short of staff. We're using prioritization. We don't have teams where there are critical gaps. We are continuing to staff and continuing to hire people with specific skills.

Senator Smith: For your major projects, do you have enough people for those projects?

Mr. Jones: We do.

Senator Smith: Other projects, you may be a little light on your people?

Mr. Jones: Yes. We prioritize staff to work on the highest priority projects and deliver. As we consolidate more of our infrastructure to modern, which also reduces the number of

actuellement la capacité par l'entremise de notre stratégie d'hébergement, de nos services d'hébergement, afin de créer la capacité avant que les ministères n'en aient besoin, de manière à ce qu'elle soit disponible à la demande.

Le sénateur Smith : Avez-vous des personnes qui peuvent le faire à l'interne, ou devez-vous faire appel à des services externes?

Je me posais également une question sur le risque principal que Services partagés Canada a indiqué dans son plan ministériel, à savoir la capacité, les compétences et le maintien en poste des ressources humaines; la disponibilité de professionnels de TI hautement qualifiés est limitée, ce qui aura une incidence négative sur vos opérations.

Votre plan ministériel indique que Services partagés Canada s'efforce de conserver une main-d'œuvre interne. J'aimerais savoir quelles sont les initiatives particulières visant à atténuer le risque. Comment mesurez-vous la réussite de ces initiatives visant à conserver votre personnel?

M. Jones : Monsieur le président, il y a un certain nombre d'initiatives. Premièrement, nous avons un plan en matière de main-d'œuvre. C'est notre stratégie de recrutement et de maintien en poste afin de garder nos employés grâce au perfectionnement, au renforcement des capacités, à la formation, au perfectionnement professionnel et ainsi de suite.

Nous savons que ces efforts portent fruit parce que nos niveaux d'attrition sont bien inférieurs à ceux de l'industrie. Bien sûr, il y a encore de l'attrition, des départs à la retraite et d'autres causes de départ.

L'industrie des TI en général manque de talent. Pour ce qui est des chiffres, je ne me souviens pas, de mémoire, des chiffres pour le Canada. Nous avons un programme de recrutement actif et notre effectif a pris de l'ampleur ces dernières années.

Le sénateur Smith : Manquez-vous de personnel actuellement?

M. Jones : Certaines équipes manquent de personnel. Nous fonctionnons par priorités. Aucune équipe n'a de manques aigus. Nous continuons de doter des postes et d'embaucher des employés possédant des compétences précises.

Le sénateur Smith : Disposez-vous d'employés en nombre suffisant pour vos grands projets?

M. Jones : Oui.

Le sénateur Smith : Peut-être manquez-vous un peu de personnel pour d'autres projets?

M. Jones : Oui. Nous affectons les employés aux projets les plus prioritaires en priorité pour les mettre en œuvre. À mesure que nous consolidons une plus grande partie de notre

people required, because we don't simply have 1,000 different types of products out there anymore.

Senator Smith: When you folks tried to initiate the new payroll system years ago, there were questions about the quality of your staff; it was part of the problem that you had in trying to initiate the new system.

Consultants. In various departments, we always ask the question: where are you with consultants? How many consultants do you have? Is it a major part of your budget? Are you too dependent on consultants? Can you fill us in on that?

Mr. Jones: Shared Service Canada certainly does work with the private sector and brings in consultants.

In general, there are three broad groupings of consultants. Sometimes Shared Services has gone to a managed service where we've taken a product and asked the private sector to deliver it. They're in a better position to do it. In many cases, there are things that wouldn't make sense for us to do. We are not going to run cellphone towers, for example; we are going to rely on our telecommunications partners.

In other cases, we bring in consultants that will be staff augmentation. That should be temporary. That should be either as we hire people in, those consultants leave, or we use that to help to develop skills.

Senator Smith: I have 15 seconds left. I can hear the chair already.

What is your major priority? What are your top three priorities at this time?

Mr. Jones: My top three priorities, number one is delivering our hosting services and that proactive capability for departments to deliver.

Senator Smith: Right.

Mr. Jones: Number two, delivering the cybersecurity pieces that are necessary to move us into a next-generation environment, what we call zero trust. The third one is to continue to invest in our staff and staff development.

Senator Smith: If you were at a measuring point now, how would you measure the three in terms of percentage of completion?

infrastructure pour la moderniser, le nombre de personnes requises diminue, car nous n'avons tout simplement plus 1 000 types de produits différents.

Le sénateur Smith : Lorsque vous avez essayé de lancer le nouveau système de paie il y a quelques années, la qualité de votre personnel a soulevé des questions. Cette qualité faisait partie du problème que vous avez éprouvé quand vous avez tenté de lancer ce nouveau système.

Parlons des consultants. Dans divers ministères, nous nous posons toujours la question suivante : où en êtes-vous avec les consultants ? Combien en avez-vous? Est-ce qu'une part substantielle de votre budget leur est accordée? Dépendez-vous trop des consultants? Pouvez-vous nous brosser un tableau de la situation?

M. Jones : Services partagés Canada travaille certainement avec le secteur privé et fait appel à des consultants.

En général, il existe trois grands groupes de consultants. Parfois, Services partagés opte pour un service géré, dans le cadre duquel nous choisissons un produit et demandons au secteur privé de le fournir. Il est mieux placé pour le faire. Dans bien des cas, il y a des choses qui seraient incongrues nous. Nous n'allons pas exploiter des tours de téléphonie mobile, par exemple; nous allons compter sur nos partenaires en télécommunications.

Dans d'autres cas, nous faisons appel à des consultants pour augmenter l'effectif. Cela devrait être à titre temporaire. À mesure que nous embauchons des gens, ces consultants partent ou nous nous servons de cette ressource pour développer nos compétences.

Le sénateur Smith : Il me reste 15 secondes. Je peux déjà entendre le président.

En quoi consiste votre grande priorité? Quelles sont vos trois principales priorités à l'heure actuelle?

M. Jones : Ma première priorité consiste à fournir nos services d'hébergement pour que les ministères aient la capacité proactive d'accomplir leur mandat.

Le sénateur Smith : Bien.

M. Jones : La deuxième priorité consiste à implanter les éléments de cybersécurité qui sont nécessaires pour passer à un environnement de prochaine génération, que nous appelons « zéro confiance ». La troisième consiste à investir dans notre personnel et son perfectionnement.

Le sénateur Smith : Si vous en étiez à l'étape de l'évaluation, comment évalueriez-vous l'état d'avancement de ces trois priorités sous forme de pourcentage?

Mr. Jones: Hosting services is very new. We have pilots being delivered now.

Senator Smith: What is your percentage of implementation?

Mr. Jones: Fifteen percent would be my gut feel.

Senator Smith: Fifteen or fifty?

Mr. Jones: Fifteen.

Senator Smith: Okay. Number two?

Mr. Jones: Number two, on cybersecurity, we're in good shape. The threat environment changes very quickly.

Senator Smith: Where are you with your implementation?

Mr. Jones: We have exceptionally good defences on the network side.

Senator Smith: What percentage? You have to be working on completion versus need to get done.

Mr. Jones: The challenge we have with cybersecurity is that the environment always changes. We're always doing new things. That's a very stable base. That's Shared Services' big strength.

Senator Smith: Number three?

Mr. Jones: Number three, our people. That's continuous investment to re-skill. The big challenge we've had is that our legacy environment has kept people working on old technology; now we are re-skilling as we bring in new.

Senator Smith: Thank you for helping us out. I hope your blood pressure didn't go up too much. You blushed.

Mr. Jones: The watch gave me a warning. It is all good.

Senator MacAdam: My question will be for Fisheries and Oceans Canada.

Coming from Atlantic Canada, Atlantic Canada has a lot of small harbours to support the fisheries in many areas: lobster, tuna, crab, to name a few. Obviously, fisheries is a major industry in Atlantic Canada. You mentioned \$89.8 million in recovery efforts related to Hurricane Fiona. Was that mostly for harbours?

M. Jones : L'initiative de services d'hébergement est très récente. Nous menons des projets pilotes actuellement.

Le sénateur Smith : Quel est votre pourcentage de mise en œuvre?

M. Jones : Il me semble que ce serait 15 %.

Le sénateur Smith : Quinze ou cinquante?

M. Jones : Quinze.

Le sénateur Smith : D'accord. Et la deuxième priorité?

M. Jones : Pour la deuxième priorité, qui concerne la cybersécurité, tout va bien. La menace et l'environnement évoluent très rapidement.

Le sénateur Smith : Où en êtes-vous au chapitre de la mise en œuvre?

M. Jones : Nous avons des défenses exceptionnellement bonnes sur les réseaux.

Le sénateur Smith : Quel est le pourcentage? Vous devez vous employer à achever l'initiative plutôt à voir ce qui a besoin d'être fait.

M. Jones : Ce qui est difficile avec la cybersécurité, c'est que l'environnement évolue continuellement. Nous faisons toujours de nouvelles choses. La base est très stable; c'est la grande force de Services partagés.

Le sénateur Smith : Et la troisième priorité?

M. Jones : La troisième priorité, ce sont nos employés, qui font l'objet d'un investissement continu aux fins de recyclage. Notre gros problème, c'est que dans notre environnement désuet, nos employés travaillent avec de vieilles technologies. Nous permettons donc à nos employés de se recycler alors que nous adoptons de nouvelles technologies.

Le sénateur Smith : Merci beaucoup de nous aider. J'espère que votre pression sanguine n'a pas trop augmenté. Vous rougissez.

M. Jones : Le président m'a fait un avertissement. Tout va bien.

La sénatrice MacAdam : Ma question s'adresse à Pêches et Océans Canada.

Je suis originaire du Canada atlantique, une région qui compte de nombreux petits ports afin de soutenir la pêche de nombreux produits, notamment le homard, le thon et le crabe. De toute évidence, la pêche est une industrie importante dans le Canada atlantique. Vous avez indiqué que les efforts de rétablissement liés à l'ouragan Fiona ont coûté 89,8 millions de dollars. Était-ce surtout pour les ports?

We had the Fiona recovery, \$90 million approximately. That's good that that effort was made. On a go-forward basis, given climate change, storms like Fiona — there will be more storms — what is being done by the Department of Fisheries and Oceans Canada to proactively plan, prepare and not just wait for a storm to happen but get ahead of it, because that's the future?

Mr. Goodyear: Thank you for the question, Mr. Chair. I'll offer some initial comments, then I will turn to my colleague, Mr. Burns, to provide amplifying comments.

Any new funding that is directed to harbours, we always look at it from a climate resiliency lens. In fact, when we look at the harbours that survived Fiona best, there were those harbours where we had recently made investments, because the investments actually put an effort into climate resilience. Going forward, that will be key to us, to ensure that we're ready for the next Fiona. Then we can minimize the time it takes to get the harbour back up in terms of operation and the money spent to do so.

I'll hand it over to Adam Burns to amplify.

Adam Burns, Assistant Deputy Minister, Programs Sector, Fisheries and Oceans Canada: Thank you, senator, for the question. I'm Adam Burns, and I'm the Assistant Deputy Minister of the Programs Sector at Fisheries and Oceans Canada, or DFO.

Just picking up on your questions related to Hurricane Fiona, it's absolutely true that the harbours we had made investments in — as my colleague pointed out — survived the hurricane better. The initial investments that the government has made to rehabilitate harbours focused primarily on dredging to get the harbours reopened, some basic repairs and engineering assessments of the damage. As a result of that work, we were able to fully serve the fishing industry this past fishing season.

However, there is significant work left to be done in order to return the harbours to the state they were in before Hurricane Fiona. That is a second round of work that we will need to undertake. As we do that, we will keep in mind the various lessons learned during Hurricane Fiona.

I'll point out that we also receive advice from DFO science that enables us to identify which harbours are more at risk from an environmental risk factor, and that helps inform where and how we should be making investments to ensure the harbours are as climate resilient as possible.

Le gouvernement a mis sur pied le Fonds de rétablissement de l'ouragan Fiona, qui s'élève à quelque 90 millions de dollars. C'est bien que cet effort ait été déployé. Dans une perspective d'avenir, compte tenu des changements climatiques et des tempêtes comme celle de Fiona — car il y en aura d'autres —, que fait Pêches et Océans Canada pour planifier de façon proactive, se préparer et pas seulement attendre qu'une tempête survienne, mais prendre des mesures à l'avance, parce que c'est l'avenir?

M. Goodyear : Merci de votre question, monsieur le président. Je formulerai quelques observations initiales, puis je céderai la parole à mon collègue, M. Burns, pour qu'il fasse des remarques complémentaires.

Pour tout nouveau financement destiné aux ports, nous examinons toujours la question sous l'angle de la résilience climatique. En fait, les ports où nous avons récemment investi figurent parmi ceux qui ont le mieux survécu à Fiona, parce que les investissements misaient sur la résilience climatique. À l'avenir, la résilience climatique constituera pour nous un élément clé afin que nous soyons prêts à affronter le prochain ouragan Fiona. Nous pourrions ainsi réduire le temps nécessaire à la remise en état des ports pour qu'ils puissent reprendre leurs activités, ainsi que l'argent dépensé à cette fin.

Je vais céder la parole à Adam Burns pour nous en dire plus.

Adam Burns, sous-ministre adjoint, Secteur des programmes, Pêches et Océans Canada : Merci, sénatrice, de cette question. Je m'appelle Adam Burns et je suis sous-ministre adjoint du Secteur des programmes à Pêches et Océans Canada, ou MPO.

Pour revenir à vos questions sur l'ouragan Fiona, il est absolument vrai que — comme mon collègue l'a souligné — les ports dans lesquels nous avons investi ont mieux survécu à l'ouragan. Les investissements initiaux que le gouvernement a effectués pour remettre en état les ports ont principalement consisté à faire du dragage pour rouvrir les ports, à réaliser certaines réparations de base et à mener des évaluations techniques des dommages. Grâce à ce travail, nous avons pu servir pleinement l'industrie de la pêche au cours de la dernière saison de pêche.

Cependant, il reste encore beaucoup à faire pour remettre les ports dans l'état où ils étaient avant l'ouragan Fiona. C'est une deuxième série de travaux que nous devons entreprendre. Ce faisant, nous garderons à l'esprit les diverses leçons tirées de l'ouragan Fiona.

J'ajouterais que nous recevons également des conseils des scientifiques du MPO qui nous permettent de déterminer quels ports sont les plus menacés en raison d'un facteur de risque environnemental. Cela nous aide à déterminer où et comment nous devrions investir pour que les ports soient aussi résilients que possible face aux changements climatiques.

Senator MacAdam: How much money is in the 2023-24 Main Estimates for this type of investment that you're talking about — for instance, to do more work on the harbours and not just respond to Fiona? Are there capital expenditures in your budget for that?

Mr. Goodyear: Yes, we have our normal allocation dedicated to all small craft harbours — approximately \$90 million. Then we have the additional funding related to Fiona-specific issues as well.

Senator MacAdam: Is it being ramped up to deal with climate change, or is it just your normal capital expenditures that you would have had in the past?

Mr. Goodyear: We have the normal funding that is in this budget, and we will be going back with additional funding requests to continue to improve upon the work that we've done. As we cyclically do on an every two- to three-year basis, we'll ask for an additional injection of funding to continue to improve our harbours and look at where we need new harbours.

Senator MacAdam: Do you know if that will be in supplementary estimates or main estimates in the future?

Mr. Goodyear: It will be in subsequent supplementary or main estimates.

Senator MacAdam: Thank you.

[Translation]

Senator Dagenais: My question is for Mr. Goodyear. I'm interested in the elver fishery in the Maritimes. Your department has taken 14% of the fishing rights away from private entrepreneurs and given them to Indigenous fishers. No compensation has been paid to the entrepreneurs, who are losing millions of dollars a year in revenue. This is a situation that is inconceivable, unacceptable from a business standpoint.

I'm still waiting for answers to my letters sent to successive ministers responsible for fisheries. You know that this is a very specialized fishery.

I know that, in August 2022, the Federal Court rejected the attempt to overturn Ottawa's decision. Brian Giroux of Shelburne Elver, one of the plaintiffs in the case, says the court's decision illustrates the "dictatorial" powers held by ministers.

This is a very specialized fishery. Is there any money in your budget to compensate elver fishers? Are you keeping track of what is happening to the 14% of fishing rights that have been given to Indigenous peoples?

La sénatrice MacAdam : Combien d'argent le Budget principal des dépenses de 2023-2024 prévoit-il pour le genre d'investissement dont vous parlez, pour effectuer plus de travaux dans les ports et ne pas simplement réagir à Fiona, par exemple? Votre budget comprend-il des dépenses en capital à cette fin?

M. Goodyear : Oui, nous avons notre affectation normale consacrée à tous les ports pour petits bateaux, qui est d'environ 90 millions de dollars. À cela s'ajoute le financement supplémentaire lié aux problèmes relatifs Fiona.

La sénatrice MacAdam : S'agit-il d'une augmentation pour faire face aux changements climatiques, ou simplement des dépenses en capital normales que vous auriez eues dans le passé?

M. Goodyear : Nous avons le financement normal prévu dans ce budget, et nous présenterons des demandes de financement supplémentaire pour continuer d'améliorer le travail que nous avons réalisé. Comme nous le faisons de façon cyclique tous les deux ou trois ans, nous demanderons une affectation supplémentaire de fonds pour continuer d'améliorer nos ports et déterminer où nous avons besoin de nouveaux ports.

La sénatrice MacAdam : Savez-vous si ce financement figurera dans le Budget supplémentaire des dépenses ou le Budget principal des dépenses dans l'avenir?

M. Goodyear : Ce sera dans des budgets supplémentaires des dépenses ou des budgets principaux des dépenses subséquents.

La sénatrice MacAdam : Je vous remercie.

[Français]

Le sénateur Dagenais : Ma question s'adresse à M. Goodyear. Je m'intéresse au dossier de la pêche aux civelles dans les Maritimes. Votre ministère a retiré 14 % des droits de pêche à des entrepreneurs privés pour les octroyer à des pêcheurs autochtones. Aucune compensation n'a été versée aux entrepreneurs qui perdent ainsi des millions de dollars de revenu par année. C'est une situation qui est inconcevable, inacceptable sur le plan des affaires.

J'attends toujours des réponses à mes lettres envoyées aux ministres responsables des pêches qui se sont succédé. Vous savez que c'est une pêche qui est très spécialisée.

Je sais qu'en août 2022, la Cour fédérale a rejeté la tentative visant à annuler la décision d'Ottawa. Brian Giroux, de Shelburne Elver, l'un des demandeurs dans cette affaire, affirme que la décision du tribunal illustre les pouvoirs « dictatoriaux » détenus par les ministres.

C'est une pêche très spécialisée. Dans votre budget, y a-t-il des sommes prévues pour éventuellement dédommager les pêcheurs de civelles? Faites-vous un suivi de ce qui arrive aux 14 % des droits de pêche qui ont été confiés aux Autochtones?

[English]

Mr. Goodyear: Thank you for the question, Mr. Chair.

The Department of Fisheries and Oceans doesn't have economic programs to compensate fishers. If compensation is something the government would do, it would be done in conjunction with other departments.

In terms of the relationship with Indigenous fishers, of course, we take the rights they have and the relationship we have very seriously. We work with them as well as with commercial fishers to strike a balance.

I'll turn to one of my colleagues to further elaborate.

Mr. Burns: Thank you, chair, and just to further respond —

[Translation]

— senator, to your question. We have undertaken a review of our management and allocation measures for that fishery. This work is ongoing. We expect the review to be completed. The minister will then make decisions on the management of that fishery in 2024.

Senator Dagenais: Those people came to meet with me at my office, back in May.

First, I wrote to Ms. Murray, the Minister of Fisheries, Oceans and the Canadian Coast Guard, who never wrote back. I wrote to Minister LeBlanc, responsible for the Maritimes, who never replied. I wrote to Ms. Lebouthillier, who kindly sent me an acknowledgement of receipt. I wrote to Chris d'Entremont, MP for Cape Breton in Nova Scotia.

It seems that, when we talk about this file, it's as people are standing on a floor full of banana peels and it's radio silence. None of the companies have been compensated. Between you and me, it's pretty disappointing that these companies, which have been around for 30 years, including Neptune, are losing \$5 to \$6 million a year. This being done as part of the reconciliation objective is understandable. These people need to be compensated. It shouldn't take two years to do it. That was my question.

I'll move on now to 24 Sussex Drive. It's sort of falling apart. When we heard from representatives from Public Services and Procurement Canada on this committee, they told me that your department was in charge of 24 Sussex Drive.

[Traduction]

M. Goodyear : Je vous remercie de votre question, monsieur le président.

Le ministère des Pêches et des Océans n'a pas de programmes économiques pour indemniser les pêcheurs. Si le gouvernement les indemnise, cela se ferait en collaboration avec d'autres ministères.

En ce qui concerne la relation avec les pêcheurs autochtones, nous prenons leurs droits et la relation que nous avons avec eux avec le plus grand sérieux, bien entendu. Nous travaillons avec eux ainsi qu'avec les pêcheurs commerciaux pour trouver un juste équilibre.

Je demanderai à un de mes collègues de vous fournir plus de détails.

M. Burns : Je vous remercie, monsieur le président. Juste pour fournir d'autres informations afin de répondre à votre question...

[Français]

— sénateur, à votre question. Nous avons entrepris une revue de nos mesures de gestion et d'allocations pour cette pêcherie. Ce travail est en cours. On s'attend à ce que cette revue soit terminée. Le ministre prendra ensuite des décisions pour la gestion de cette pêcherie en 2024.

Le sénateur Dagenais : Ces gens sont venus me rencontrer à mon bureau, au mois de mai.

Premièrement, j'ai écrit à Mme Murray, la ministre des Pêches, des Océans et de la Garde côtière canadienne, qui ne m'a jamais répondu. J'ai écrit au ministre LeBlanc, responsable des Maritimes, qui ne m'a jamais répondu. J'ai écrit à Mme Lebouthillier, qui a bien daigné m'envoyer un accusé de réception. J'ai écrit à M. Chris d'Entremont, député du Cap-Breton en Nouvelle-Écosse.

On dirait que quand on parle de ce dossier, c'est comme si les gens étaient debout sur un plancher de pelure de banane et c'est le silence. Aucune des compagnies n'a été compensée. Entre vous et moi, faire perdre de 5 à 6 millions de dollars annuellement à ces compagnies qui existent depuis 30 ans, dont la compagnie Neptune, c'est assez décevant. Qu'on le fasse dans le cadre de l'objectif de réconciliation, on peut le comprendre. Il faudrait dédommager ces gens. Cela ne devrait pas prendre deux ans avant de le faire. C'était ma question.

Je vais passer maintenant au 24, promenade Sussex. Il tombe en ruine un peu. Quand on a reçu, à ce comité, des représentants de Services publics et Approvisionnement Canada, ils m'ont dit que c'était votre ministère qui s'occupait du 24, promenade Sussex.

Since 2015, when the Liberals came to power, how much has the non-occupancy of 24 Sussex Drive cost? How much is available in this year's budget for this residence? Who will use it? How long are we going to wait for a concrete plan?

Because every year it's taxpayers' money. I wouldn't say it's being wasted, but it's being spent without knowing where the file is going.

Ms. de Passillé: Thank you for the question. In November 2022, the NCC made the decision to close access to 24 Sussex Drive. This decision was made for health and safety reasons, but also to ensure the integrity of that heritage building.

Starting last May, we undertook work to remove outdated systems and also address issues that involved hazardous materials, including asbestos and mould contamination. The work is ongoing. It will take approximately 12 months to complete. The total budget for this work is currently estimated at \$4.3 million. This work must go ahead regardless of the government's decision on this heritage building.

It is clear that the building is no longer habitable and can no longer be used in its current state. Once the government has made a decision about the future of the Prime Minister's residence, it will be possible to determine what kind of investments will be made in this building.

Senator Dagenais: Am I to understand that it will be ready for the next election?

Ms. de Passillé: I can tell you that, over the next 12 months, the building will be protected and stabilized to ensure that there is no ongoing damage to it.

Senator Dagenais: Thank you very much, Ms. de Passillé.

[English]

Senator Petten: My question is — being from Newfoundland and Labrador — around the cod moratorium that happened in 1992. Of course, Fisheries and Oceans has looked at the stock assessments, and just recently, it has been indicated that the stock has moved out of the critical zone to a different zone. My question is this: How much money is being spent on research, particularly around the reopening of the cod, seeing that it has been 31 years since the closure of that particular area? I haven't seen any money that has been allocated under the research, so I just wonder how much money would be there.

Mr. Goodyear: Thank you for the question. The specific funding for northern cod, unfortunately, I don't have that in front of me. It would be in the details of the Main Estimates, but I can

Depuis 2015, depuis l'arrivée au pouvoir des libéraux, combien ont coûté la non-occupation du 24, promenade Sussex? De combien disposez-vous, dans votre budget de cette année, pour cette résidence? À qui cela va-t-il servir? Combien de temps allons-nous attendre pour un plan concret?

Parce que chaque année, c'est l'argent des contribuables, je ne dirais pas que l'on gaspille, mais que l'on dépense sans savoir où s'en va ce dossier.

Mme de Passillé : Merci pour la question. En novembre 2022, la CCN a pris la décision de fermer l'accès au 24, promenade Sussex. Cette décision a été prise pour des raisons de santé et sécurité, mais aussi pour assurer l'intégrité de cet édifice patrimonial.

À partir de mai dernier, nous avons entrepris des travaux pour enlever les systèmes désuets et aussi traiter les problèmes qui concernaient des matières dangereuses, dont l'amiante et la contamination par moisissure. Les travaux se poursuivent actuellement. Cela prendra environ 12 mois à compléter. Le budget total pour ces travaux est évalué à 4,3 millions de dollars actuellement. Ces travaux doivent avoir lieu, peu importe la décision que prendra le gouvernement à l'égard de cet édifice patrimonial.

Il est clair que l'édifice n'est plus habitable et ne peut plus servir dans l'état actuel. Une fois que le gouvernement aura pris une décision quant au futur de la résidence du premier ministre, on pourra déterminer quel type d'investissements seront faits dans ce bâtiment.

Le sénateur Dagenais : Dois-je comprendre qu'il sera prêt pour les prochaines élections?

Mme de Passillé : Je peux vous dire que le bâtiment, dans les 12 prochains mois, sera protégé et stabilisé pour s'assurer qu'il n'y a pas de dommages continus au bâtiment.

Le sénateur Dagenais : Merci beaucoup, madame.

[Traduction]

La sénatrice Petten : Comme je viens de Terre-Neuve-et-Labrador, ma question concerne le moratoire sur la morue imposé en 1992. Bien entendu, Pêches et Océans Canada a examiné les évaluations des stocks et, tout récemment, a indiqué que le stock est passé de la zone critique à une autre zone. Ma question est la suivante : combien d'argent est consacré à la recherche, surtout en ce qui concerne la réouverture de la pêche à la morue, étant donné que cette pêche est fermée depuis 31 ans? N'ayant pas vu d'argent affecté à la recherche, je me demande simplement combien d'argent est prévu à cette fin.

M. Goodyear : Merci de votre question. Malheureusement, je n'ai pas sous les yeux le financement accordé pour la morue du Nord. Cela figurerait dans les détails du Budget principal des

take that away and provide an answer to you separately, if that's okay.

Senator Petten: Okay. My second question would be to the National Capital Commission. I'm just wondering, how does your budget compare, to similar organizations from around the world?

Ms. de Passillé: We have a fairly small budget when we look at the value of our assets. Currently, our assets are valued at \$2.2 billion, and as I mentioned earlier, the estimates that you see are a base appropriation. The investments that the government made in 2018 and 2020 have allowed us to make significant progress in addressing the deferred maintenance we were facing that the OAG had highlighted. That was a good start, but additional investments will be required to ensure that we continue to make progress.

Senator Petten: Thank you.

[Translation]

Senator Galvez: A big thank you to our guests this evening.

[English]

I have had the honour and privilege of being on the CCGS *Amundsen*, the *Coriolis II*, the *Asterix*, the HMCS *Ville de Québec*, and I have toured the St. Lawrence and the Saguenay in the Arctic. I've seen with my own eyes the struggles, and the problems caused by global warming.

What my colleagues have expressed about the loss of shrimp stock is caused by the waters' warming and ocean acidification, and Hurricane Fiona was caused by extreme weather events that were caused by global warming. These things, as my colleagues have said, are happening more and more frequently. I don't think the government has put aside an annual budget for it.

How are you planning on managing these events that are happening more frequently? I'm asking this because you have your Blue Economy Strategy, which needs to be financed, and you have promised that at least 55% of Canada's key fish stocks will be in the healthy and cautious zones by 2026, which is tomorrow.

How are you planning to manage these things that are all happening at the same time? Will you have enough funds?

Mr. Goodyear: Thank you for the question. Will we have enough funds? We'll never, ever have enough funds to do everything we want to do, but certainly it's about prioritization of the resources we have, and conservation is paramount in everything that we do.

dépenses, mais je peux prendre la question en note et vous fournir une réponse séparée, si cela vous convient.

La sénatrice Petten : D'accord. Ma deuxième question s'adresse à la Commission de la capitale nationale. Je me demande simplement comment votre budget se compare à celui d'organisations semblables dans le monde?

Mme de Passillé : Notre budget est assez modeste compte tenu de la valeur de nos actifs. À l'heure actuelle, ces derniers sont évalués à 2,2 milliards de dollars et, comme je l'ai indiqué plus tôt, le budget que vous voyez est constitué de crédits de base. Les investissements que le gouvernement a effectués en 2018 et en 2020 nous ont permis de réaliser des progrès importants au chapitre de l'entretien différé que le Bureau du vérificateur général avait souligné. C'était un bon début, mais des investissements supplémentaires seront nécessaires pour que nous continuions à progresser.

La sénatrice Petten : Je vous remercie.

[Français]

La sénatrice Galvez : Merci beaucoup à nos invités ce soir.

[Traduction]

J'ai eu l'honneur et le privilège de monter à bord du navire de la Garde côtière canadienne *Amundsen*, du *Coriolis II*, de l'*Astérix* et du navire canadien de Sa Majesté *Ville de Québec*, parcourant le Saint-Laurent et le Saguenay et me rendant dans l'Arctique. J'ai vu de mes propres yeux les difficultés et les problèmes qu'engendre le réchauffement climatique.

Les problèmes que mes collègues ont évoqués concernant la perte de stocks de crevettes sont attribuables au réchauffement des eaux et à l'acidification des océans, et l'ouragan Fiona a été causé par des phénomènes météorologiques extrêmes provoqués par le réchauffement de la planète. Comme mes collègues l'ont souligné, ces phénomènes se produisent de plus en plus fréquemment, et je ne pense pas que le gouvernement ait prévu un budget annuel à cette fin.

Comment prévoyez-vous gérer ces événements qui se produisent plus fréquemment? Je pose la question parce que vous avez votre Stratégie de l'économie bleue, qui doit être financée, et vous avez promis qu'au moins 55 % des principaux stocks de poissons du Canada seront dans les zones saines et les zones de prudence d'ici 2026, c'est-à-dire demain.

Comment comptez-vous gérer ces phénomènes qui se passent tous en même temps? Avez-vous suffisamment de fonds?

M. Goodyear : Merci de votre question. Aurons-nous suffisamment de fonds? Nous n'aurons jamais, jamais assez de fonds pour faire tout ce que nous voulons faire, mais nous devons certainement affecter nos ressources par ordre de priorité, et la conservation est primordiale dans tout ce que nous faisons.

In terms of our infrastructure, I mentioned that with small-craft harbours, as well as with our Coast Guard infrastructure and real property, we have climate resiliency in mind. We're also a big partner in the Greening Government Strategy, which is pan-government. We've made great strides to reduce our emissions across the entirety of our assets. We are moving to zero-emission vehicles in terms of the vehicles that we use, and we've done research in terms of the greening of our fleet of ships.

Certainly for DFO and the Coast Guard, conservation, the environment and the impacts of a warming climate is something that is part of all of our plans and intertwined throughout our funding.

Senator Galvez: My next question is to Marie-Claude Guérard.

In your opening remarks, you mentioned substantial funds that are allocated to assist farmers in reducing their greenhouse gas emissions. Again, it's the same issue; climate warming is affecting flooding and lost crops.

In one of his reports this week, the Commissioner of the Environment and Sustainable Development said that we are not on track to meet our 2030 greenhouse gas emission reduction targets. Now, some politicians seem to think that the carbon tax is causing inflation. That's wrong, but anyway, that's what they think. They also think farmers are being unfairly penalized by this tax. You are giving substantial funds to the farmers. How many tonnes of greenhouse gas emissions have your programs reduced in your sector, in agriculture? How does that compare to other sectors?

Of all the provinces, did they receive similar allocations in this assistance that you have provided in order to help them reduce their greenhouse gas emissions?

[Translation]

Ms. Guérard: Thank you for your question. I'll ask my colleague Steven Jurgutis to answer it.

[English]

Steven Jurgutis, Director General, Policy, Planning and Integration Directorate, Agriculture and Agri-Food Canada: Thank you for the question. My name is Steven Jurgutis. I'm the Director General of the Policy, Planning and Integration Directorate in the policy branch of Agriculture and Agri-Food Canada, or AAFC. Maybe a couple things to mention.

En ce qui concerne nos infrastructures, j'ai indiqué que nous avons la résilience climatique à l'esprit avec les ports pour petits bateaux, ainsi que les infrastructures et les biens immobiliers de la Garde côtière. Nous sommes également un partenaire important de la Stratégie pour un gouvernement vert, qui s'applique à l'ensemble du gouvernement. Nous avons fait des progrès substantiels afin de réduire nos émissions dans l'ensemble de nos actifs. Nous nous orientons vers des véhicules sans émissions pour les véhicules que nous utilisons, et nous avons effectué des recherches en vue de l'écologisation de notre flotte de navires.

Certes, pour le MPO et la Garde côtière, la conservation, l'environnement et les impacts du réchauffement climatique font partie de tous nos plans et sont étroitement liés tout au long du processus de financement.

La sénatrice Galvez : Ma prochaine question s'adresse à Marie-Claude Guérard.

Dans votre déclaration préliminaire, vous avez parlé des fonds substantiels accordés pour aider les agriculteurs à réduire leurs émissions de gaz à effet de serre. Ici encore, le problème est le même : le réchauffement climatique provoque des inondations et des pertes de récoltes.

Dans l'un de ses rapports publiés cette semaine, le commissaire à l'environnement et au développement durable a déclaré que nous ne sommes pas en voie d'atteindre nos objectifs de réduction des émissions de gaz à effet de serre de 2030. Certains politiciens semblent penser que la taxe sur le carbone est à l'origine de l'inflation. C'est faux, mais quoi qu'il en soit, c'est ce qu'ils pensent. Ils considèrent aussi que cette taxe pénalise injustement les agriculteurs. Vous accordez des fonds substantiels aux agriculteurs. Combien de tonnes d'émissions de gaz à effet de serre vos programmes ont-ils permis d'éliminer dans votre secteur, dans l'agriculture? Comment ces résultats se comparent-ils à ceux d'autres secteurs?

Dans toutes les provinces, les agriculteurs ont-ils reçu des affectations semblables dans le cadre de l'aide que vous leur avez offerte pour les aider à réduire leurs émissions de gaz à effet de serre?

[Français]

Mme Guérard : Merci pour la question. Je vais demander à mon collègue Steven Jurgutis de répondre à la question.

[Traduction]

Steven Jurgutis, directeur général, Direction des politiques, de la planification et de l'intégration, Agriculture et Agroalimentaire Canada : Je vous remercie de votre question. Je m'appelle Steven Jurgutis. Je suis directeur général de la Direction des politiques, de la planification et de l'intégration à la Direction générale des politiques d'Agriculture

One of the challenges is certainly being able to measure the greenhouse gas reduction from certain types of activities, but I can say there have been investments made over the past number of years that total \$1.5 billion, that go toward the agriculture sector. Initial indications give us a total of about a 13-megatonne reduction as a result of that. Some of those programs are specifically ones within our department.

The second part of your question was the relationship with the provinces and territories. We do have a shared agreement with the provinces and territories, agriculture being a shared jurisdiction in Canada. We have a five-year agreement that's referred to as the Sustainable Canadian Agricultural Partnership. It's \$3.5 billion over five years. \$2.5 billion of that is delivered by the provinces and territories, and that's on a 60% federal funding envelope and 40% provincial-territorial.

While there's a great degree of flexibility within the types of programs that can be offered within the provinces and territories, recognizing agriculture is very diverse across the country, there are some agreed parameters in terms of the priorities that we've set as part of the Multilateral Framework Agreement. One of them is to address climate change.

Specifically within that envelope to be delivered by the provinces and territories is the Resilient Agricultural Landscape Program, \$250 million, specifically to help address climate activities to reduce greenhouse gases. As well, part of the partnership for the Sustainable Canadian Agricultural Partnership, or CAP, as we call it, we have set a target of initiatives contributing to a 2-to-4-megatonne reduction as well.

I would say there are a number of activities that we currently have in place with programming. One final point I would register is, we are developing a Sustainable Agriculture Strategy to look more specifically at targets both for 2030, as well as activities to try to move toward net zero by 2050. That has been under consultation now for about two years. We anticipate having that strategy out next year, and that will help set a path forward for agriculture within Canada to be able to meet some of those ambitious targets.

Senator Marshall: Thank you. Back to Mr. Jones, you're familiar with the Benefits Delivery Modernization program, with Employment and Social Development Canada, aren't you? Could you just explain what the role of Shared Services is in that project? It's supposed to be the largest IT project that the government has ever had at \$2.5 billion. What's your relationship to that program?

et Agroalimentaire Canada, ou AAC. J'aurais peut-être quelques observations à formuler.

Il est certainement difficile de pouvoir mesurer la réduction des gaz à effet de serre de certains types d'activités, mais je peux dire que des investissements de 1,5 milliard de dollars ont été effectués au cours des dernières années. Ces fonds étaient destinés au secteur agricole. Selon les premières indications, ces investissements ont permis une réduction totale d'environ 13 mégatonnes. Certains de ces programmes relèvent précisément de notre ministère.

Votre deuxième question portait sur la relation avec les provinces et les territoires. Nous avons une entente de partage avec les provinces et les territoires, l'agriculture étant une compétence partagée au Canada. Nous avons une entente de cinq ans appelée Partenariat canadien pour une agriculture durable, dont le financement s'élève à 3,5 milliards de dollars sur cinq ans. De ce montant, 2,5 milliards de dollars sont versés par les provinces et les territoires, le gouvernement fédéral fournissant 60 % des fonds et les provinces et les territoires, 40 %.

Bien qu'il y ait beaucoup de souplesse dans les genres de programmes qui peuvent être offerts dans les provinces et les territoires, puisque l'agriculture est très diversifiée à l'échelle du pays, il y a des paramètres convenus pour les priorités que nous avons établies dans le cadre de l'accord-cadre multilatéral. La lutte contre les changements climatiques en fait partie.

Plus précisément, dans cette enveloppe que les provinces et les territoires doivent mettre en œuvre figure le Programme de paysages agricoles résilients, doté de 250 millions de dollars pour appuyer les activités climatiques visant à réduire les gaz à effet de serre. De plus, dans le cadre du Partenariat canadien pour une agriculture durable, ou PCA, comme nous l'appelons, nous avons également établi un objectif d'initiatives contribuant à une réduction de 2 à 4 mégatonnes.

Je dirais qu'un certain nombre d'activités sont en place avec ces programmes. Enfin, je tiens à souligner que nous sommes en train d'élaborer une stratégie d'agriculture durable pour examiner plus précisément les cibles de 2030, ainsi que les activités visant à atteindre la carboneutralité d'ici 2050. Cette stratégie fait l'objet de consultations depuis environ deux ans. Nous prévoyons la lancer l'an prochain. Cela contribuera à établir la voie à suivre dans le secteur canadien de l'agriculture afin d'atteindre certains de nos objectifs ambitieux.

La sénatrice Marshall : Je vous remercie. Monsieur Jones, vous connaissez bien le programme de Modernisation du versement des prestations, qui relève d'Emploi et Développement social Canada, n'est-ce pas? Pourriez-vous nous expliquer le rôle de Services partagés dans ce projet? Ce programme, doté d'une enveloppe de 2,5 milliards de dollars, est censé être le plus grand projet de TI que le gouvernement ait jamais eu. Quel est votre lien avec ce programme?

Mr. Jones: Thank you for the question, Mr. Chair. Modernization is led by my colleagues at Service Canada and Employment and Social Development Canada, or ESDC. Shared Services Canada provides some of the infrastructure and also some of the contracting necessary for the IT procurement. For example, cloud connectivity with what we call “secure cloud-to-ground,” or SC2G, which is connectivity to the cloud for cloud services. We do some contracting for them on things like contact centre services, but primarily, we’re an infrastructure provider.

Senator Marshall: Who is the lead? Is the department the lead?

Mr. Jones: Yes.

Senator Marshall: You have a role, and the Treasury Board of Canada has a role.

Mr. Jones: Our role is as the infrastructure provider, so we provide them the critical underpinnings. They deliver the application and Treasury Board is the policy arm and oversight of how the IT is being delivered.

Senator Marshall: Do you see them going off the rails because, as the Auditor General mentioned, some changes have happened over the past couple of years? Do you have any input in that or do you just say, “Well, that’s their problem”? What’s your role there?

Mr. Jones: I sit as part of their advisory committee and their project oversight board. I sit there with the deputy minister who is responsible for benefits delivery modernization from Employment and Social Development Canada both in an advisory capacity and in a discussion capacity. If we did see something, we’re not sitting there quietly, we’re —

Senator Marshall: You’re going to make sure they come in on time and on budget.

Mr. Jones: That’s absolutely my goal: to do everything I can to support my colleagues.

[*Translation*]

Senator Forest: I have two quick questions. Mr. Jones, regarding the Phoenix system, how far along is the deployment of the next-generation human resources system initiative, ProGen RH? In how many departments is this new system currently deployed?

Mr. Jones: Thank you for the question. The beginning of the ProGen project, which is now complete, has been evaluated — Ceridian’s software, now called Dayforce — to determine if it can work for the Government of Canada. We have now transferred the findings to the Associate Deputy Minister of

M. Jones : Je vous remercie de la question, monsieur le président. Mes collègues de Service Canada et d’Emploi et Développement social Canada, ou EDSC, dirigent le programme de modernisation. Services partagés Canada fournit une partie de l’infrastructure et des contrats nécessaires à l’approvisionnement en TI. Il y a, par exemple, la connectivité infonuagique avec ce que nous appelons la connexion nuage-sol sécurisée. Il s’agit d’un service de connectivité infonuagique pour les services infonuagiques. Nous attribuons notamment des contrats pour les services de centres de contact, mais nous sommes avant tout un fournisseur d’infrastructure.

La sénatrice Marshall : Qui est responsable de ce programme? C’est le ministère?

M. Jones : Oui.

La sénatrice Marshall : Vous jouez un rôle, tout comme le Conseil du Trésor du Canada.

M. Jones : Nous sommes un fournisseur d’infrastructure. Nous leur fournissons donc les éléments essentiels. Ils s’occupent de l’application et le Conseil du Trésor établit les politiques et surveille la mise en œuvre des TI.

La sénatrice Marshall : Croyez-vous qu’ils font fausse route, car, comme l’a mentionné la vérificatrice générale, certains changements sont survenus au cours des deux dernières années? Avez-vous votre mot à dire à ce sujet ou vous contentez-vous de dire que c’est leur problème? Quel est votre rôle?

M. Jones : Je siège à leur comité consultatif et je fais partie du conseil qui supervise le projet. J’y siège avec le sous-ministre responsable du programme de Modernisation du versement des prestations à Emploi et Développement social Canada, à la fois en tant que conseiller et pour fournir des analyses. Si nous remarquons quelque chose, nous ne restons pas assis là tranquillement, nous...

La sénatrice Marshall : Vous veillerez à ce qu’ils respectent les échéanciers et le budget.

M. Jones : C’est ma priorité. Je fais tout en mon pouvoir pour appuyer mes collègues.

[*Français*]

Le sénateur Forest : J’ai deux questions rapides. Monsieur Jones, concernant le système Phénix, où en est le déploiement de l’initiative liée au système de ressources humaines et de la prochaine génération, ProGen RH? Dans combien de ministères ce nouveau système est-il déployé à l’heure actuelle?

M. Jones : Merci pour la question. Le début du projet ProGen, qui est maintenant complété, a été évalué — le logiciel de Ceridian, qui s’appelle maintenant Dayforce — pour déterminer si cela peut fonctionner pour le gouvernement du Canada. Nous avons maintenant transféré les conclusions au

Public Services and Procurement Canada to determine the next phase of pay systems.

Senator Forest: What's encouraging is that you haven't repeated the Phoenix mistake. You're setting a benchmark for how the software works.

Mr. Jones: The project team determined that it was possible to use a commercial pay system, but it will be necessary to create cloud-based extensions to accommodate the challenges of the Government of Canada and the unique requirements of our pay environment.

Senator Forest: When do you think we can expect the roll out of this application in the department?

Mr. Jones: It would be better to let my colleague answer this question, as it's his project to deliver for the government, but I'm here to help him as much as possible. I don't know the exact date, it's his project.

Senator Forest: Will he answer in writing? Is he here?

Mr. Jones: I'll have to pass this question on to my colleague at Public Services and Procurement Canada.

The Chair: Ah, it's another department!

Senator Forest: He could answer in writing.

Mr. Jones: We can pass the question on to my colleague.

The Chair: It would be ideal to do this, to look at Senator Forest's question, which is addressed directly to that department, and the department could send the written answer to the clerk.

Mr. Jones: Absolutely.

The Chair: Thank you very much, Mr. Jones.

Senator Gignac: My question is for Ms. Guérard from Agriculture and Agri-Food Canada. As the son of a dairy farmer, I follow with great interest, especially in my family, the evolution of the supply management file.

I'll put on my economist hat, as a senator who studies the main estimates. I think we're not far from \$300 million in terms of compensation for dairy producers. I think we're talking about \$1.2 billion total over six years or something like that.

It's not uncommon for quota values to be close to 50% to 60% of a farm's value. But the opening of our market has created a

sous-ministre délégué de Services publics et Approvisionnement Canada pour déterminer la prochaine étape des systèmes de paie.

Le sénateur Forest : Ce qui est encourageant, c'est que vous n'avez pas répété l'erreur de Phénix. Vous êtes en train de faire un *benchmark* pour le fonctionnement du logiciel.

M. Jones : L'équipe du projet a déterminé que c'était possible d'utiliser un système commercial pour la paie, mais il sera nécessaire de créer des extensions infonuagiques pour accommoder les difficultés du gouvernement du Canada et les exigences uniques de notre environnement de paie.

Le sénateur Forest : Selon vous, dans quel échéancier pourrait-on s'attendre à déployer cette application dans le ministère?

M. Jones : Ce serait mieux de laisser mon collègue s'exprimer sur cette question, parce que c'est son projet à livrer pour le gouvernement, mais je suis ici pour l'aider le plus possible. Je ne connais pas la date exacte, c'est son projet.

Le sénateur Forest : Va-t-il nous répondre par écrit? Est-ce qu'il est présent ici?

M. Jones : Je dois transmettre la question à mon collègue de Services publics et Approvisionnement Canada.

Le président : Ah! il s'agit d'un autre ministère.

Le sénateur Forest : Il pourrait nous répondre par écrit.

M. Jones : Nous pouvons passer la question à mon collègue.

Le président : Ce serait idéal de faire cela, de regarder la question du sénateur Forest, qui s'adresse directement à ce ministère, et le ministère pourrait nous répondre par écrit en envoyant la réponse écrite à la greffière.

M. Jones : Absolument.

Le président : Merci beaucoup, monsieur Jones.

Le sénateur Gignac : Ma question va s'adresser à Mme Guérard d'Agriculture et Agroalimentaire Canada. En tant que fils de producteur laitier, je suis avec beaucoup d'intérêt, surtout dans ma famille, l'évolution du dossier de la gestion de l'offre.

Je vais mettre mon chapeau d'économiste, en tant que sénateur qui étudie le Budget principal des dépenses. Je pense qu'on n'est pas loin de 300 millions de dollars pour la compensation des producteurs laitiers. Je pense qu'on parle de 1,2 milliard au total sur six ans ou quelque chose du genre.

Ce n'est pas rare que la valeur des quotas soit près de 50 à 60 % de la valeur d'une ferme. Or, il y a une brèche qui a été

gap. We don't know the future, especially if there's a change in the White House or other negotiations.

Can you tell me what the value of dairy quotas is, how much it's worth in Canada? What formula was used, exactly, to determine that opening up 6% to 7% of our market costs taxpayers about \$1.2 billion over six years? How was it determined that 7% of the market is suddenly equivalent to \$1.2 billion? Can you elaborate? You can do it in writing if your answer is too long.

Ms. Guérard: For questions about supply management programs, I'll ask my colleague Liz Foster to come to the table to answer them.

Liz Foster, Assistant Deputy Minister, Programs Branch, Agriculture and Agri-Food Canada: Thank you for the question, senator. Good evening, I'm Liz Foster, assistant deputy minister, Programs Branch, Agriculture and Agri-Food Canada.

Concerning your question about the dairy sector, my team is putting programs in place to compensate sectors, including the dairy sector. In total, this represents \$4.2 billion over several years. There's a specific aspect for the dairy sector.

As for your question about the value of quotas, we don't have that information at the moment, but we could perhaps provide you with other information from other departments, to answer that question, if that works for you.

Senator Gignac: Thank you. I would appreciate that.

The Chair: If you could give us the answer in writing and send it directly to the clerk, I'd be very grateful.

[English]

Senator Smith: Part of your department's mandate is to work with your partners to conserve 25% of Canada's oceans by 2025 and 30% by 2030. Could you provide a breakdown of the progress the department has made in this regard?

Second, the department seems to have stalled at around 14% over the last several years. Could you tell us what the factors involved with that number might be, and are these targets in line with our international partners?

Mr. Goodyear: Thank you for the question, Mr. Chair. I'll call on my colleague here to help out with some insights.

créée par l'ouverture de notre marché. On ne connaît pas l'avenir, surtout s'il y a un changement à la Maison-Blanche ou d'autres négociations.

Pouvez-vous me dire quelle est la valeur des quotas laitiers, combien cela vaut au Canada? Quelle est la formule qui a été utilisée, exactement, pour juger que 6 à 7 % d'ouverture de notre marché coûte environ 1,2 milliard aux contribuables sur six ans? Comment arrive-t-on à ces résultats, que 7 % du marché équivalait tout à coup à 1,2 milliard de dollars? Pouvez-vous nous donner des précisions? Vous pouvez le faire par écrit si c'est trop long.

Mme Guérard : Pour les questions concernant les programmes de gestion de l'offre, je vais demander à ma collègue Liz Foster de venir à la table pour y répondre.

Liz Foster, sous-ministre adjointe, Direction générale des programmes, Agriculture et Agroalimentaire Canada : Merci pour la question, sénateur. Bonsoir, je suis Liz Foster, sous-ministre adjointe, Direction générale des programmes, Agriculture et Agroalimentaire Canada.

En ce qui concerne votre question sur le secteur laitier, mon équipe est en train de mettre en place des programmes pour compenser les secteurs, y compris le secteur laitier. Au total, cela représente 4,2 milliards de dollars sur plusieurs années. Il y a un aspect particulier pour le secteur laitier.

En ce qui concerne votre question sur la valeur des quotas, on n'a pas cette information en ce moment, mais on pourrait peut-être vous fournir d'autres informations provenant d'autres ministères, pour répondre à cette question, si cela vous convient.

Le sénateur Gignac : Merci, ce serait apprécié.

Le président : Si vous pouvez, Madame, nous donner la réponse par écrit en l'envoyant directement à la greffière, je vous en remercierais beaucoup.

[Traduction]

Le sénateur Smith : Votre ministère a le mandat, entre autres, de travailler avec les partenaires pour assurer la conservation de 25 % des océans du Canada d'ici 2025 et 30 % d'ici 2030. Pourriez-vous nous donner des détails sur les progrès que le ministère a réalisés à cet égard?

Ensuite, le ministère semble stagner autour de 14 % depuis les dernières années. Pourriez-vous nous dire quels sont les facteurs qui expliquent ce chiffre? Ces objectifs correspondent-ils à ceux de nos partenaires internationaux?

M. Goodyear : Je vous remercie de la question, monsieur le président. Je vais demander à ma collègue de vous donner quelques détails.

Kate Ladell, Director General, Ecosystems Management, Fisheries and Oceans Canada: Thank you very much. My name is Kate Ladell, Director General, Ecosystems Management. I will do my best to answer part of your question, but I think I will also have to follow up in writing for the other part. This is not my area of expertise, but I can tell you that you are correct. We have been successful in conserving 14.66% toward our effort to 25% by 2025.

I don't know that I would characterize it as having stalled out. Quite a bit of significant work is under way to help us advance toward achieving our 25% target by 2025. I think that's where I would like to be able to follow up in writing, however, to give you an answer to your question in terms of what the breakdowns are of where we've gotten to and what our plans are to move ahead.

I can say that we did recently announce our pathway to the 2025 target which included announcing the BC Northern Shelf Bioregion Marine Protected Areas Network Action Plan including a new refuge in Lull Bay and Hoeya Sound as well as prepublication of the Tang.gwan – hačxwīqak – Tsigis Marine Protected Area regulations for public comment. So this is a large offshore area.

Senator Smith: Are these in the Northern part of the country?

Ms. Ladell: That's on the West Coast. There is additional work that we have been doing in terms of recent investments of up to \$200 million in 2021-22 and feasibility assessments and consultations with partners and stakeholders to establish new protected and conserved areas toward the achievement of the 25% by 2025 target. With that, my suggestion would be that I stop there and we follow up in writing.

Senator Smith: A quick question. Are there are a couple of highlights you could give us that would encourage us or give us confidence that you'll be able to potentially obtain these objectives in whatever time frame is set out in the plan?

Ms. Ladell: Certainly, the announcement of a pathway forward for the Northern Shelf Bioregion Marine Protected Areas Network is significant. That is in an area of the West Coast that is a significant area and identifies multiple different areas and the approaches to achieving a Marine Protected Areas Network in that part of the country. There is work under way across the country, both in the North and on the East Coast, where we are exploring additional areas of interest.

Kate Ladell, directrice générale, Gestion des écosystèmes, Pêches et Océans Canada : Merci beaucoup. Je m'appelle Kate Ladell et je suis la directrice générale à la Gestion des écosystèmes. Je ferai de mon mieux pour répondre à votre question. Toutefois, pour ce qui est de la deuxième partie de votre question, je devrai vous donner une réponse par écrit. Cela ne fait pas partie de mon champ d'expertise, mais je peux vous dire que vous avez raison. Nous avons réussi à protéger 14,66 % des océans vers la réalisation de notre objectif de 25 % d'ici 2025.

Je ne dirais pas que nous stagnons. Des travaux importants sont en cours pour nous aider à atteindre notre objectif de 25 % d'ici 2025. Pour ce qui est des détails sur le chemin parcouru et nos plans à l'avenir, je devrai vous donner une réponse par écrit.

Ce que je peux vous dire, c'est que nous avons récemment présenté la voie que nous emprunterons pour atteindre notre objectif en 2025. Cela comprend l'annonce du plan d'action pour un réseau d'aires marines protégées dans la biorégion du plateau continental du Nord de la Colombie-Britannique, y compris la création d'un refuge dans la baie Lull et la baie Hoeya, ainsi que la publication préalable du règlement sur l'aire marine protégée de Tang.gwan – hačxwīqak – Tsigis en vue de recueillir les commentaires du public. Il s'agit donc d'une vaste zone extracôtière.

Le sénateur Smith : Ces régions sont situées dans le Nord du pays?

Mme Ladell : Elles se trouvent sur la côte Ouest. Nous menons d'autres travaux. Il y a eu de récents investissements, allant jusqu'à 200 millions de dollars, en 2021-2022, des évaluations de faisabilité et des consultations avec les partenaires et les parties prenantes pour établir de nouvelles aires marines protégées et conservées en vue d'atteindre l'objectif de 25 % d'ici 2025. Je vais m'arrêter ici. Nous ferons un suivi par écrit.

Le sénateur Smith : J'ai une petite question. Y a-t-il quelques points saillants qui pourraient nous encourager ou nous convaincre que vous serez en mesure d'atteindre ces objectifs en respectant l'échéancier établi dans le plan?

Mme Ladell : Bien sûr. L'annonce d'une voie à suivre pour la création d'un réseau d'aires de protection marine dans la biorégion du plateau Nord est fondamentale. Il s'agit d'une importante zone de la côte Ouest. Nous avons cerné différentes zones ainsi que les approches qui nous permettront de mettre en place un réseau d'aires marines protégées dans cette région du pays. Des travaux sont en cours partout au pays, tant dans le Nord que sur la côte Est, où nous explorons d'autres sites d'intérêt.

Senator Smith: Could you let us know because I can hear the deep breathing of the chair.

Ms. Ladell: That's why I would like to be able to follow up in writing with the details.

The Chair: If you could, we would appreciate that, please.

Ms. Ladell: Sure.

The Chair: Thank you very much.

[*Translation*]

Senator Dagenais: Ms. Guérard, the pork industry has been severely battered in recent months, particularly in Quebec. I'm thinking of the closure of the Olymel plant, some of the producers going bankrupt and others committing suicide; it's a real debacle.

How does your department plan to intervene in this sector, which was especially lucrative not so long ago? Will there be budgets to help that industry?

Ms. Guérard: Thank you for the question, Mr. Chair. I'm going to ask my colleague, Liz Foster, to talk about programs for the pork industry.

Ms. Foster: Thank you for the question. With regard to the pork industry and how Agriculture and Agri-Food Canada can intervene to help the industry, I would say that we are currently working closely with the provinces and with the Quebec Department of Agriculture, Fisheries and Food to consider this situation. So I don't have any more information at the moment about specific initiatives, but that's a topic of discussion for us.

Senator Dagenais: Can I ask another question?

The Chair: You can ask your question, and we'll ask for an answer in writing.

Senator Dagenais: Concerning the \$79-million budget for the Wine Sector Support Program, we know that this is being done in different regions. Could you give us an idea of what winegrowers can receive for their development? How is the money distributed across the country?

The Chair: Ms. Guérard, that's almost three questions in one. We ask you to take note of Senator Dagenais' question and answer us in writing.

Ms. Guérard: I'll be happy to do it.

The Chair: To conclude the first part of our meeting this evening, Senator Galvez.

Le sénateur Smith : J'entends la forte respiration du président, alors pourriez-vous nous tenir au courant?

Mme Ladell : C'est la raison pour laquelle j'aimerais pouvoir faire un suivi par écrit pour vous donner les détails.

Le président : Si vous pouviez le faire, nous vous en serions reconnaissants.

Mme Ladell : Bien sûr.

Le président : Merci beaucoup.

[*Français*]

Le sénateur Dagenais : Madame Guérard, l'industrie du porc est sévèrement malmenée depuis quelques mois, particulièrement au Québec. Je pense à la fermeture de l'usine Olymel, à certains des producteurs qui font faillite et à d'autres qui se sont suicidés; c'est une vraie débâcle.

Comment votre ministère prévoit-il d'intervenir dans ce secteur qui était particulièrement lucratif il n'y a pas si longtemps? Y aura-t-il des budgets pour aider cette industrie?

Mme Guérard : Merci, monsieur le président, pour la question. Je vais demander à ma collègue, Liz Foster, de venir parler des programmes pour l'industrie du porc.

Mme Foster : Merci pour la question. En ce qui concerne l'industrie porcine et la façon dont Agriculture et Agroalimentaire Canada peut intervenir pour aider l'industrie, je dirais que pour le moment, on travaille étroitement avec les provinces et avec le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec pour étudier cette situation. Alors je n'ai pas plus d'informations pour le moment concernant les initiatives précises, mais c'est un sujet de discussion entre nous.

Le sénateur Dagenais : Puis-je poser une autre question?

Le président : Vous pouvez poser votre question et on demandera la réponse par écrit.

Le sénateur Dagenais : En ce qui concerne le budget d'une dépense de 79 millions de dollars pour le Programme d'aide au secteur du vin, on sait que cela se fait dans différentes régions. Pourriez-vous nous donner un aperçu de ce que les viticulteurs peuvent recevoir pour leur développement? De quelle façon les sommes allouées sont-elles réparties au pays?

Le président : Madame Guérard, c'est presque trois questions dans une. On vous demande de prendre connaissance de la question du sénateur Dagenais et de nous répondre par écrit.

Mme Guérard : Je le ferai avec plaisir.

Le président : Pour conclure la première partie de notre réunion ce soir, sénatrice Galvez.

[English]

Senator Galvez: Just two quick questions. To Ms. Guérard, if you could provide me in writing the breakdown of all the assistance to the farmers, by province, and the reduction of greenhouse gas emissions, I would appreciate it.

My next question is to Ms. de Passillé. You have talked a lot about funds being used for historical buildings, parks, clean mobility, but I'm sure if Senator Pate were here she would be asking what is being done for the homeless in the national capital. We have seen an increase of homeless people, especially in the market area, and there is also evidence of drug abuse, substance abuse and a rise in criminality. Do you have any plan to manage this situation?

[Translation]

Ms. de Passillé: Thank you for your question. As part of the NCC's mandate, we are looking to develop and maximize the use of land that is currently vacant. We are exploring a strategy whereby we could put forward certain lands that could be used for real estate development, with an emphasis on affordable housing, among other things.

The Chair: I'm going to have to intervene because of the time factor. Could you answer Senator Galvez's question in writing, please?

Ms. de Passillé: With pleasure; thank you for offering that possibility.

[English]

The Chair: I would like to remind the witnesses to please submit written responses to the clerk by the end of the day, Wednesday, November 22, 2023.

Before we proceed, honourable senators, to the other subject matter, which is Bill S-258, An Act to amend the Canada Revenue Agency Act, clause by clause in the second part of our meeting, as chair, to the officials this evening, we have a common denominator. It's about transparency, accountability, predictability and reliability of the budget system. I want to bring to your attention and congratulate you because you were well prepared, and it was seen as your professionalism. It was very informative and also enlightening.

I can say, honourable senators, when we look at the previous departments, you are the group sending the fewest answers in writing. So you were well prepared, congratulations.

[Traduction]

La sénatrice Galvez : J'ai deux petites questions. Madame Guérard, pourriez-vous m'envoyer, par écrit, la ventilation des fonds accordés aux agriculteurs, par province, pour la réduction des gaz à effet de serre? Je vous en serais reconnaissante.

Ma prochaine question s'adresse à Mme de Passillé. Vous avez beaucoup parlé des fonds prévus pour les bâtiments historiques, les parcs, la mobilité propre, mais je suis sûre que si la sénatrice Pate était ici, elle vous demanderait ce que vous faites pour les sans-abri dans la capitale nationale. Nous avons constaté une augmentation du nombre de sans-abri, en particulier dans le quartier du Marché, et il y a également des preuves de consommation de drogues, de toxicomanie et d'une augmentation de la criminalité. Avez-vous un plan pour gérer cette situation?

[Français]

Mme de Passillé : Merci pour la question. Dans le cadre du mandat de la CCN, on cherche à développer et à maximiser l'utilisation des terrains qui sont actuellement vacants. Nous sommes à explorer une stratégie par laquelle on pourrait mettre de l'avant certains terrains qui pourraient être utilisés pour des développements immobiliers en mettant l'accent, entre autres, sur le logement abordable.

Le président : Je vais devoir intervenir en raison du facteur temps. Pourriez-vous nous répondre à la question posée par la sénatrice Galvez par écrit, s'il vous plaît?

Mme de Passillé : Avec plaisir; merci d'offrir cette possibilité.

[Traduction]

Le président : J'aimerais rappeler aux témoins de bien vouloir transmettre leurs réponses écrites à la greffière d'ici le mercredi 22 novembre 2023 en fin de journée.

Honorables sénateurs, avant de passer à l'autre point à l'ordre du jour, qui est l'étude article par article du projet de loi S-258, Loi modifiant la Loi sur l'Agence du revenu du Canada, j'aimerais m'adresser, en ma qualité de président, aux fonctionnaires présents ce soir. Comme vous, nous nous soucions de la transparence, de la reddition de comptes, de la prévisibilité et de la fiabilité du système budgétaire. Je tiens à attirer votre attention sur ce point et à vous féliciter, parce que vous étiez bien préparés. Vous avez fait preuve d'un grand professionnalisme. Cette séance a été très instructive et enrichissante.

Je peux dire, honorables sénateurs, que parmi tous les représentants de ministères que nous avons reçus, il s'agit du groupe qui nous enverra le moins de réponses écrites. Vous étiez donc bien préparés, et je vous félicite.

Honourable senators, we now proceed to clause-by-clause consideration of Bill S-258. I have been informed by the clerk that we have not received on Bill S-258 any comments or suggestions from senators on either making amendments and/or observations. So we will proceed immediately on the subject matter of Bill S-258, An Act to amend the Canada Revenue Agency Act (reporting on unpaid income tax).

Honourable senators, is it agreed that the committee proceed to clause-by-clause consideration of Bill S-258, An Act to amend the Canada Revenue Agency Act (reporting on unpaid income tax)? Agreed?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Thank you, honourable senators.

[*Translation*]

Shall the title stand postponed?

Hon. Senators: Agreed.

[*English*]

The Chair: Shall clause 1, which contains the alternate title, stand postponed? Is that agreed or not, honourable senators?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Agreed. Thank you.

[*Translation*]

Shall clause 2 carry?

Hon. Senators: Agreed.

[*English*]

The Chair: Thank you, honourable senators. Shall clause 3 carry? Agreed or not?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Honourable senators, shall clause 1, which contains the alternate title carry?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Thank you. There being no amendments or observations, shall the title, carry, honourable senators?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Thank you. Shall the bill carry?

Hon. Senators: Agreed.

Honorable sénateurs, nous passons maintenant à l'étude article par article du projet de loi S-258. La greffière m'a dit que les sénateurs n'avaient pas l'intention de présenter des amendements ou des observations à propos du projet de loi S-258. Nous en venons donc immédiatement au texte du projet de loi S-258, Loi modifiant la Loi sur l'Agence du revenu du Canada (déclaration d'impôt sur le revenu impayé).

Honorable sénateurs, est-il convenu que le comité procède à l'étude article par article du projet de loi S-258, Loi modifiant la Loi sur l'Agence du revenu du Canada (rapports concernant l'impôt sur le revenu impayé)? Êtes-vous d'accord?

Des voix : D'accord.

Le président : Je vous remercie, honorables sénateurs.

[*Français*]

Êtes-vous d'accord pour suspendre l'adoption du titre?

Des voix : D'accord.

[*Traduction*]

Le président : Est-il convenu de réserver l'article 1, qui contient le titre abrégé? Êtes-vous d'accord, honorables sénateurs?

Des voix : D'accord.

Le président : Nous sommes d'accord. Je vous remercie.

[*Français*]

Est-ce que l'article 2 est adopté?

Des voix : Oui.

[*Traduction*]

Le président : Je vous remercie, honorables sénateurs. L'article 3 est-il adopté? Oui ou non?

Des voix : Oui.

Le président : Honorables sénateurs, l'article 1, qui contient le titre abrégé, est-il adopté?

Des voix : Oui.

Le président : Je vous remercie. Puisqu'il n'y a pas d'amendements ni d'observations, le titre est-il adopté, honorables sénateurs?

Des voix : Oui.

Le président : Je vous remercie. Le projet de loi est-il adopté?

Des voix : Oui.

The Chair: Carried, honourable senators. Does the committee wish to consider appending any observations to the report, honourable senators?

Hon. Senators: No.

Senator Smith: We'd like to make sure that this three-year window for review, that we would be updated on a complete basis so that we see if the objective that this bill tries to implement, has some results. I'm not sure if it's realistic, but I wonder what the members would think about making sure of that. This is going to be a bill that could be really important if it's executed properly, but part of the execution would be that it shows results. Maybe I'm out of order.

They have a three-year review period, but it would be nice if we could have someone come in and share the results with us. I know Senator Marshall likes to dig up all the information, but it would be nice to have some department come in and give us some feedback. This can disappear very quickly.

The Chair: Yes. Okay. Thank you for the comment, Senator Smith. It's appropriate.

[*Translation*]

Senator Forest: The comments are quite relevant. However, if the bill receives Royal Assent and the government doesn't do its homework, we'll have to take responsibility for saying that, as set out in the legislation, an evaluation must be done over three years. We have a responsibility to follow up if the bill receives Royal Assent.

[*English*]

Senator Marshall: The legislation requires that it would be provided in the annual report of the minister. There's a legislated requirement there. I don't think we need to do anything else other than that. It's required in legislation. It's a statutory requirement, and I think that's as good as it's going to get.

The Chair: Mr. Pu, any comments?

Shaowei Pu, Analyst, Library of Parliament: No. I agree.

The Chair: Thank you, Senator Smith, for clarity.

Is it agreed that I report the bill to the Senate as soon as possible?

Hon. Senators: Agreed.

Le président : C'est adopté, honorables sénateurs. Honorables sénateurs, le comité souhaite-t-il joindre des observations au rapport?

Des voix : Non.

Le sénateur Smith : Nous aimerions nous assurer, pour ce qui est de cette fenêtre d'examen de trois ans, qu'on nous tiendra au courant de tout ce qui se passe afin que nous soyons en mesure de constater si cette mesure législative porte ses fruits. Je ne sais pas si c'est réaliste, mais j'aimerais savoir ce que les sénateurs pensent de cette proposition. Ce projet de loi pourrait être très important s'il est mis en œuvre correctement, mais une partie de l'application consistera à donner des résultats. Cette proposition n'est peut-être pas recevable.

Il y a une période d'examen de trois ans, mais il serait bien que quelqu'un vienne nous faire part des résultats. Je sais que la sénatrice Marshall aime avoir tous les renseignements. Ce serait bien si les représentants d'un ministère pouvaient témoigner pour faire rapport de la situation. Cela peut disparaître très rapidement.

Le président : Oui, d'accord. Je vous remercie de ce commentaire, sénateur Smith. C'est pertinent.

[*Français*]

Le sénateur Forest : Les commentaires sont tout à fait pertinents. Toutefois, si le projet de loi reçoit la sanction royale et que le gouvernement ne fait pas ses devoirs, nous devons prendre la responsabilité de dire que comme la loi le prévoit, il y a une évaluation qui doit être faite sur trois ans. Nous avons la responsabilité d'assurer le suivi si le projet de loi reçoit la sanction royale.

[*Traduction*]

La sénatrice Marshall : Le projet de loi exige que ces renseignements soient fournis dans le rapport annuel du ministre. Une disposition législative le prévoit. Je ne pense pas que nous devons faire autre chose. Le projet de loi l'exige. C'est une exigence législative, et je ne pense pas que nous puissions faire mieux.

Le président : Monsieur Pu, avez-vous des observations?

Shaowei Pu, analyste, Bibliothèque du Parlement : Non. Je suis d'accord.

Le président : Sénateur Smith, je vous remercie de cette précision.

Est-il convenu que je fasse rapport du projet de loi au Sénat le plus tôt possible?

Des voix : D'accord.

The Chair: Senators, this concludes our clause-by-clause consideration of Bill S-258. Again, thank you very much for your time and also for the quality of work that you do.

Senator Dagenais?

[*Translation*]

Senator Dagenais: I see we've skipped over the following paragraph:

Is it agreed that the Subcommittee on Agenda and Procedure be empowered to approve the final version

The Chair: That's because there were no comments. It was exactly as it was in the drafters' text of the bill.

Senator Dagenais: I wanted to show that I was still following.

The Chair: Thank you very much.

[*English*]

Thank you, honourable senators.

(The committee adjourned.)

Le président : Honorables sénateurs, voilà qui met fin à notre étude article par article du projet de loi S-258. Encore une fois, j'aimerais vous remercier de votre temps et du travail de qualité que vous accomplissez.

Sénateur Dagenais?

[*Français*]

Le sénateur Dagenais : Je vois qu'on a passé par-dessus le paragraphe suivant :

Est-il convenu que le Sous-comité du programme et de la procédure soit autorisé à approuver la version finale?

Le président : C'est parce qu'il n'y avait pas d'observation. C'était tel quel dans le texte des légistes du projet de loi.

Le sénateur Dagenais : Je voulais vous démontrer que je suivais quand même.

Le président : Merci beaucoup.

[*Traduction*]

Je vous remercie, honorables sénateurs.

(La séance est levée.)
